Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 217

PDF erstellt am: **21.07.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt
# Feuille officielle suisse du commerce
# Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag 17. September 1970
Berne, jeudi 17 septembre 1970

2107

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 217

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℘ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℘ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℘ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℘ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.


## Nº 217 Inhalt - Sommaire - Sommario


*Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale*

Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. – Titres disparus. – Titoli smarriti.
Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.
Streichung eines Seeschiffes.
Geschäftseröffnungsverbote – Sperrfristen.
Geschäftseröffnungsverbot – Teil-Ausverkauf.
Timbout Handel AG, Baar.
Société de relations publiques SRP SA, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 247168 - 247200.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

*Mitteilungen – Communications – Comunicazioni*

BRB über die Verwertung der Kernobsternte 1970. – ACF concernant l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1970.
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation). – Banca nazionale svizzera (situazione).
Bulgarien: Goodwillmission. – Bulgarie: Mission de «goodwill».
République tunisienne: Institution d'un office du vin.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.


## Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:
Zürich, Bern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Appenzella.-Rh., Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

### Zürich – Zurich – Zurigo

26. August 1970. Hoch- und Tiefbau.
**Bau-Aktiengesellschaft Winterthur,** in Winterthur. Adresse: Rychenbergstrasse 31, Winterthur 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 7. 1970. Zweck: Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung; kann sich ferner an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und alle anderen Geschäfte tätigen, welche mit ihrem Zwecke im Zusammenhang stehen, einschliesslich des Erwerbes und Verkaufes von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Klara Harsch, von und in Winterthur, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Ruth Kronauer, von und in Winterthur.

8. September 1970. Patente, Beteiligungen usw.
**Aerotherm AG,** in Zürich. Adresse: Gartenstrasse 16, Zürich 2. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. und 28. 8. 1970. Zweck: Erwerb und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Handelsmarken und anderen Immaterialgüterrechten, Beteiligung an anderen Unternehmungen sowie Ausführung von Finanzgeschäften, alles vorwiegend auf aerothermischem Gebiete. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich, sofern Namen und Adressen aller bekannt sind. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Beat Schönenberger, von und in Zürich, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

8. August 1970.
**Interbrew Betriebs- und Entwicklungs-GmbH,** bisher in Winterthur 1 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1969, S. 2037). Auswertung gewerblicher Schutzrechte betreffend Verfahren zur Herstellung von Bier und nichtalkoholischen Getränken usw. Statuten am 19. 6. 1970 und 1. 9. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Dufourstrasse 165, Zürich 8. Die «Anstalt für die Finanzierung ausländischer Vermögenswerte» ist als Gesellschafterin ausgeschieden. Ihre Stammeinlage im Betrage von Fr. 5000 ist vom neuen Gesellschafter Dr. Franz Schober, deutscher Staatsangehöriger, in Münchberg (Deutschland), erworben worden. Von der Stammeinlage des Gesellschafters Dr. Werner Otto im Betrage von Fr. 15 000 sind erworben worden: ein Teilbetrag von Fr. 4000 vom neuen Gesellschafter Dr. Wolfgang Reichstein, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden (Deutschland), und ein Teilbetrag von Fr. 3000 vom oben erwähnten neuen Gesellschafter Dr. Franz Schober, dessen Stammeinlage somit Fr. 8000 beträgt. Dementsprechend beträgt die Stammeinlage des Gesellschafters Dr. Werner Otto nun noch Fr. 8000. Am Stammkapital von Fr. 20 000 sind somit jetzt beteiligt: die Gesellschafter Dr. Werner Otto und Dr. Franz Schober mit je einer Stammeinlage von Fr. 8000 und der Gesellschafter Dr. Wolfgang Reichstein mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Dr. Franz Schober (nun Gesellschafter) und Lya Augustoni sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Willfried Jungi, von Köniz, in Zürich.

8. September 1970.
**Interbrew Verwaltungs- und Beteiligungs-GmbH,** bisher in Winterthur 1 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1969, S. 2037), Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen, insbesondere an solchen der Getränkeindustrie usw. Statuten am 19. 6. 1970 und 1. 9. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Dufourstrasse 165, Zürich 8. Die «Anstalt für die Finanzierung ausländischer Vermögenswerte» ist als Gesellschafterin ausgeschieden. Ihre Stammeinlage im Betrage von Fr. 5000 ist vom neuen Gesellschafter Dr. Franz Schober, deutscher Staatsangehöriger, in Münchberg (Deutschland), erworben worden. Von der Stammeinlage des Gesellschafters Dr. Werner Otto im Betrage von Fr. 15 000 sind erworben worden: ein Teilbetrag von Fr. 4000 vom neuen Gesellschafter Dr. Wolfgang Reichstein, deutscher Staatsangehöriger, in Wiesbaden (Deutschland), und ein Teilbetrag von Fr. 3000 vom obenerwähnten neuen Gesellschafter Dr. Franz Schober, dessen Stammeinlage somit Fr. 8000 beträgt. Dementsprechend beträgt die Stammeinlage des Gesellschafters Dr. Werner Otto nun noch Fr. 8000. Am Stammkapital von Fr. 20 000 sind somit jetzt beteiligt: die Gesellschafter Dr. Werner Otto und Dr. Franz Schober mit je einer Stammeinlage von Fr. 8000 und der Gesellschafter Dr. Wolfgang Reichstein mit einer Stammeinlage von Fr. 4000. Dr. Franz Schober (nun Gesellschafter) und Lya Augustoni sind nicht mehr Geschäftsführer; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Willfried Jungi, von Köniz, in Zürich.

8. September 1970. Industrielle Spritzdüsen.
**Wilhelm Schaumlöffel, Hamburg, Zweigniederlassung Winterthur.** Unter dieser Firma besteht in Winterthur eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Amtsgerichts Hamburg eingetragenen Einzelfirma «Wilhelm Schaumlöffel», mit Sitz in Hamburg. Die Zweigniederlassung wird vertreten: a. – mit Einzelunterschrift durch Konrad Schaumlöffel, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, Inhaber der Firma, b. – mit Einzelprokura durch Ernst Kretzschmar, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg, c. – mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Winterthur beschränkter Einzelprokura durch Hans Rudolf Hintermeister, von Elgg, in Winterthur; Daniel Ketterer, von Elgg, in Winterthur, und Uwe Kühl, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg. Handel mit industriellen Spritzdüsen und verwandten Artikeln. Adresse: Tellstrasse 16, Winterthur 1 (bei der Firma Ketterer & Co.).

8. September 1970. Waren aller Art.
**Walus G.m.b.H.,** in Zürich 11 (SHAB Nr. 132 vom 11. 6. 1959, S. 1662). Import, Handel und Vertrieb von Waren aller Art usw. Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 17. 6. 1970).

8. September 1970. Wirtschaftsberatung, Finanzberatung.
**Schwegler & Widmer,** in Zürich 1. Rämistrasse 5, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 6. 1970. Finanz- und Wirtschaftsberatung; Vermögensverwaltungen. Gesellschafter: Hansjörg Schwegler, von und in Kilchberg ZH, und Urs Widmer, von Brugg, in Zürich.

8. September 1970. Spenglereiarbeiten, Installationen.
**Ed. Kunz Erben,** in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1963, S. 88). Spenglerei und Installationsgeschäft usw. Prokura von Josef Leinweber erloschen. Die Gesellschafterin Lina Ottilie Ehrsam geb. Kunz sowie der Prokurist Adolf Ehrsam wohnen nun in Küsnacht. Die Gesellschafterinnen Wwe Lina Kunz geb. Gomringer, und Lina Ottilie Ehrsam geb. Kunz sowie die Prokuristen Adolf Ehrsam und Hans Nigg zeichnen nun je zu zweien für das Gesamtunternehmen.

8. September 1970. Spenglerarbeiten, Installationen.
**Ed. Kunz Erben,** Zweigniederlassung in Küsnacht, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1963, S. 88). Spenglerei und Installationsgeschäft usw., mit Hauptsitz in Zürich 5. Prokura von Josef Leinweber erloschen. Die Gesellschafterin Lina Ottilie Ehrsam geb. Kunz sowie der Prokurist Adolf Ehrsam wohnen nun in Küsnacht. Die Gsellschafterinnen Wwe. Lina Kunz geb. Gomringer und Lina Ottilie Ehrsam geb. Kunz sowie die Prokuristen Adolf Ehrsam und Hans Nigg zeichnen nun je zu zweien.

8. September 1970. Immobilien, Grundstücke.
**Elisabeth Weikersheimer,** in Zürich, Wasserschöpfli 39, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Elisabeth Weikersheimer, von Untereggen, in Zürich 3. Handel mit und Verwaltung und Vermietung von Immobilien sowie An- und Verkauf von Grundstücken.

8. September 1970. Hochbauleitungen.
**«Westbau», H. Tettamanti,** in Zürich, Weststrasse 117. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Tettamanti, von Zürich, in Zürich 3. Uebernahme von Bauleitungen für Hochbauten, insbesondere solchen im Westen der Schweiz.

8. September 1970. Maschinen, Strassenbauwerkzeuge.
**Ludwig Biel,** in Zürich 3 (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1967, S. 1494). Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Aggregaten und Werkzeugen für den Strassenbau. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Harry Biel. Strassenbaumaschinen», in Zürich, erloschen.

8. September 1970.
**Harry Biel, Strassenbaumaschinen,** in Zürich 9, Badenerstrasse 678, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Harry Biel, von Ermatingen, in Feldmeilen. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Ludwig Biel», in Zürich, übernommen. Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Aggregaten und Werkzeugen für den Strassenbau.

8. September 1970.
**Akermans Baumaschinen AG (Akermans Machines d'Entreprises SA),** in Dübendorf (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1349). Hansjörg Pärli aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Uebelhart, von Solothurn und Welschenrohr, in Arni-Islisberg AG, Sekretär. Neu hat Einzelprokura Gertrud Colombo, von Zürich, in Dübendorf.

8. September 1970. Waren aller Art.
**A. Grob,** in Dietikon (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 29). Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Handel mit Waren aller Art.

8. September 1970. Künstliche Zähne.
**Candulor AG,** in Zürich 10 (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1970, S. 1233), Herstellung von und Handel mit künstlichen Zähnen usw. Dr. Heinrich Böniger, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat) nun Präsident und Delegierter desselben; bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Josef Amberg, von Buchs LU, in Birmensdorf.

8. September 1970. Televisions- und Radioapparate.
**Tele-Technik AG,** in Zürich 8 (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1968, S. 1653), Herstellung und Vertrieb von Televisions- und Radioapparaten usw. Walter Schätzle aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Dr. Alphons Wiederkehr, Mitglied des VR, nun auch Vizepräsident desselben, führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

8. September 1970.
**«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 357). Prokuren von Dr. André Chardon und Walter Schaer erloschen.

8. September 1970. Waren aller Art.
**Gebr. Volkart Aktiengesellschaft (Volkart Brothers Limited),** in Winterthur 1 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 55). Import-, Export-, Transithandels- und Kommissionsgeschäfte in Waren aller Art usw. Neu hat Einzelprokura: Carl Nohl, von Schaffhausen, in Winterthur.

8. September 1970. Wasseraufbereitungs- und Verteileranlagen.
**Fritz Waldherr AG.,** in Zürich 6 (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1958, S. 2814). Bau von Wasseraufbereitungs- und Verteilungsanlagen usw. Neu hat Einzelprokura: Elisabeth Hofstetter, von Zürich und Langnau im Emmental, in Zürich.

8. September 1970.
**Kieswerk Bassersdorf A.-G.,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1969, S. 1752). Werner Alter aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Victor Rehsteiner, von und in St. Gallen.

8. September 1970. Nahrungs- und Genussmittel.
**Halba A.-G.,** in Wallisellen (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 73). Fabrikation und Vertrieb von Nahrungs- und Genussmitteln usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Bucher; seine Prokura erloschen. Neu führt Einzelprokura: Fridolin Gasser, von Schwyz, in Rapperswil SG.

8. September 1970.
**Foreign Commerce Bank Inc. (Banco de Comercio Extranjero SA) (Banco di Commerciao Estero SA) (Banca di Commercio Estero SA),** in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1970, S. 1812). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Benno Ammann, von Luzern, in Urdorf.

8. September 1970. Nahrungsmittel, Getränke.
**Monda Alimenta AG.,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 984), Fabrikation von und Handel mit Produkten der Nahrungsmittel- und Getränkeindustrie usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Pius Barzotto, von Zürich, in Oberengstringen.

8. September 1970. Pharmazeutische, biologische und medizinische Produkte.
**Merck Sharp & Dohme Nederland N.V., Haarlem, Filiale Zürich,** in Zürich 2 (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1968, S. 2727), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Merck Sharp & Dohme Nederland N.V.» mit Hauptsitz in Haarlem. Vertrieb, Import und Export sowie Herstellung von pharmazeutischen, biologischen, medizinischen und anderen Produkten usw. Unterschrift von Roger Arnoe und Prokura von Hans Bigler erloschen. Neuer Direktor der Zweigniederlassung Zürich, mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Einzelunterschrift: Georges A. Rommelspacher; dessen Prokura erloschen. Neu hat Einzelprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Nino Ascher, von Castagnola TI, in Zürich.

8. September 1970.
**Dr. Rudolf Farner Werbeagentur AG Zürich,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1970, S. 1828). Mario Ludwig, Mitglied des Verwaltungsrates, nun auch Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Werner Baeckert, von Basel, in Winterthur, und Gustav Albert Däniker, von Zürich, in Kilchberg ZH. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dominique René Victor Brunner, von Laupersdorf und La Chaux-de-Fonds, in Zürich; Bruno Catella, von und in Oberrieden; Julius Heinrich Fritschi, von Horgen, in Stäfa; Ernst-Rüdiger Willi Giebel, deutscher Staatsangehöriger, in Egg ZH, und Dieter Schaerer, von Safenwil, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ernst Baer, von Horgen, in Mutschellen, und Peter Wild, von Thusis, in Regensdorf.

8. September 1970.
**Waller Innenarchitekten AG,** in Zürich, Stadelhoferstrasse 4, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 8. 1970. Zweck: Betrieb eines Innenarchitekturbüros. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 30 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Forderungen im Betrage von Fr. 18 000 und Mobilien, alles gemäss Liste von 17. 8. 1970, zum Preise von Fr. 21 000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Ida Waller-Strässle, von Luzern, in Zürich, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift. Kollektivprokura hat Klaus Radtke, deutscher Staatsangehöriger, in Egg ZH, mit der Beschränkung jedoch, dass er nur mit Ida Waller-Strässle, einziges Mitglied des VR, zeichnet.

8. September 1970.
**Rubo Fotolitho AG,** in Zürich, Freilagerstrasse 27, Zürich 9, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 8. 1970. Zweck: Herstellung von und Handel mit Fotolithos, Clichés und Reproduktionen für alle Druckverfahren; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Die Gesellschaft kann ferner Grundstücke und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt Maschinen und Apparate inkl. Installationen, Werkzeuge und

Hilfsmaterial sowie Mobilien, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 28. 8. 1970. Uebernahmepreis beträgt Fr. 150 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Passiven und andere als die erwähnten Aktiven übernimmt die Gesellschaft nicht. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Rudolf Bolliger, von Gontenschwil, in Kilchberg ZH, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Andreas Neidhart, von Ramsen SH, in Zürich, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift; Walter Kühne, von Rieden SG, in Zumikon, Mitglied des VR ohne Unterschrift.

8. September 1970.
**Trendinvest Aktiengesellschaft,** bisher in Herrliberg (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1969, S. 1215). Verwaltung von Wertpapieren usw. Die Statuten wurden am 31. 8. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zürich: Adresse: Mühlebachstrasse 25, Zürich 8. Die bisherigen 51 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in Namenaktien umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 510 neuen Namenaktien zu Fr. 100 wurde das Grundkapital von Fr. 51 000 auf Fr. 102 000 erhöht. Es ist eingeteilt in 51 Aktien zu Fr. 1000 und 510 Aktien zu Fr. 100, alle auf den Namen lautend, und ist voll liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich.

9. September 1970. Hoch- und Tiefbau.
**Hans Ochsner & Co.,** in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1965, S. 1012). Hoch- und Tiefbauunternehmung. Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt, Firma erloschen Aktiven und Passiven sind gemäss Uebernahmebilanz per 1. 4. 1970 an die «Ochsner Bauunternehmung AG», in Zürich, übergegangen.

9. September 1970.
**Electro-Kästle AG,** in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Turnerstrasse 1, Zürich 6. Statutendatum: 7. 9. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Zweck: Projektierung und Ausführung von Stark- und Schwachstromanlagen jeder Art. Zur Erreichung ihres Zweckes kann Gesellschaft Beteiligungen und Interessengemeinschaften eingehen und Grundstücke und Immobilien erwerben und veräussern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Robert Wehrli, von Küttigen, in Luzern, Präsident, und Hans Kästle, von und in Zürich, beide mit Einzelunterschrift. Einzelprokura hat Hans Heuberger, von Maisprach AG und Winterthur, in Winterthur.

9. September 1970.
**AG für Agrarhandel & Finanzierung,** in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stockerstrasse 38, Zürich 2 (c/o Experta Treuhand AG). Statutendaten: 12. und 18. 8. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Import und Export von Waren aller Art, insbesondere von Agrarprodukten, sowie deren Finanzierung; kann Treuhandgeschäfte ausführen und sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen; kann Immobilien erwerben und veräussern. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Walter Süssli, von Wettingen, in Zug, mit Einzelunterschrift.

9. September 1970. Beteiligungen.
**Hoston GmbH,** in Zürich 7 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1966, S. 99). Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmungen im In- und Ausland usw. Statuten am 21. 8. 1970 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

9. September 1970.
**Vereinigung zur Werbung für Schweizer Papier (Association pour la diffusion du papier suisse),** in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1510). Statuten am 1. 6. 1970 geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

9. September 1970. Metalle.
**Merafine SA,** in Zürich 1 (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 780). Handel mit Metallen usw. Die Generalversammlung vom 14. 7. 1970 hat die Statuten abgeändert. Durch Annullierung von 21 373 Aktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital im Sinne von Art. 735 OR auf Fr. 5 000 000, zerfallend in 50 000 Inhaberaktien zu Fr. 100, herabgesetzt worden. Es ist voll liberiert.

9. September 1970.
**Intertel Television AG,** bisher in Basel (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 33). Statuten am 25. 8. 1970 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Lutherstrasse 14, Zürich 4. Grundkapital: Fr. 50 000 voll liberiert. 500 Namenaktien zu Fr. 100. Zweck: Betätigung auf dem Gebiet des Fernsehens auf internationaler Grundlage im In- und Ausland, insbesondere Ausarbeitung, Herstellung und Lieferung von Programmen; Vermietung und Lieferungen von einschlägigen Produktionsmöglichkeiten und hiermit verbundenen film- und fernsehtechnische Leistungen, einschliesslich Beratung sowie Vornahme und Ausführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte, die der Erreichung obigen Geschäftszweckes dienen. VR (Verwaltungsrat): Ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Emanuel Grüninger, von Basel, in Riehen, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Gerhard Freund, österreichischer Staatsangehöriger, in München.

## Bern – Berne – Berna

*Bureau Bern*

Berichtigung.
**Müller & Schade A.G.,** in Bern (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2024). Die Prokuren von Walter Zaugg und Ludwig Kohler (nicht Kuhler) sind erloschen.

8. September 1970. Verbrauchs- und Gebrauchsgüter.
**Aktiengesellschaft A & O,** in Bern, Vermittlung von Verbrauchs- und Gebrauchsgütern usw. (SHAB Nr. 279 vom 27. 11. 1968, S. 2571). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Zürich (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1265) im Handelsregister des Amtsbezirkes Bern von Amtes wegen gelöscht.

8. September 1970.
**ifb-Betriebswirtschaftlicher Beratungsdienst A.G.,** in Bern (SHAB Nr. 289 vom 9. 12. 1968, S. 2663). Neues Geschäftsdomizil: Kasinoplatz 2 (bei A. Jaggi-Maurer, Bücherexperte).

8. September 1970.
**Horta Generalunternehmung AG Bern,** in Bern, Uebernahme und Durchführung von Generalunternehmeraufträgen. Kauf und Verkauf sowie Erstellung, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1930). Gerhard Inäbnit, von Grindelwald, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, ist zum Vizedirektor ernannt worden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Max Roth, von Brienz BE, in Worb.

*Bureau Biel*

8. September 1970. Uhren.
**Concord SA (Concord AG) (Concord Ltd.),** in Biel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. Juni 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Herstellung und Handel auf dem Gebiet der Uhrenindustrie. Sie kann auch Schutzrechte und Verfahren verwerten, Beteiligungen und Liegenschaften verwalten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, es ist eingeteilt in 1000 auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 100 und ist zu 50 Prozent einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Concord Watch Company Société anonyme, in Biel, sämtliche Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 30. April 1970 zum Preis von Fr. 282 000 zu übernehmen. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Camille Pilet, von Château-d'Oex VD, in Panama City, als Präsident; Jacques Bernheim, von Basel, in La Chaux-de-Fonds, und Hans R. Bachofner, von und in Zürich. Camille Pilet und Jacques Bernheim führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Güterstrasse 19.

*Bureau Burgdorf*

8. September 1970.
**Konsumgenossensebaft Hindelbank,** in Hindelbank (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1967, S. 3799). An der a.o. Hauptversammlung vom 12. Juli 1969 hat die Genossenschaft aufgrund eines Vertrages die Fusion mit der «Coop Emmental», Genossenschaft mit Sitz in Burgdorf, beschlossen. Danach übernimmt die «Coop Emmental» sämtliche Aktiven und Passiven der Konsumgenossenschaft Hindelbank nach Massgabe von Art. 914 OR und aufgrund der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1969. Die ord. Hauptversammlung vom 28. April 1970 hat die Fusionsbilanz per 31. Dezember 1969 genehmigt. Die «Konsumgenossenschaft Hindelbank» ist infolgedessen aufgelöst. Nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind oder dem Schuldnerwechsel zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

8. September 1970.
**Konsumverein Kirchberg,** in Kirchberg, Genossenschaft (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1967, S. 4122). An der a.o. Generalversammlung vom 4. Juli 1969 hat die Genossenschaft aufgrund eines Vertrages die Fusion mit der «Coop Emmental», Genossenschaft mit Sitz in Burgdorf, beschlossen. Danach übernimmt die «Coop Emmental» sämtliche Aktiven und Passiven des «Konsumvereins Kirchberg» nach Massgabe von Art. 914 OR und aufgrund der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1969. Die ord. Hauptversammlung vom 29. April 1970 hat die Fusionsbilanz per 31. Dezember genehmigt. Der «Konsumverein Kirchberg» ist infolgedessen aufgelöst. Nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind oder dem Schuldnerwechsel zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

8. September 1970.
**Konsumgenossensenaft Krauchthal,** in Krauchthal (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1967, S. 2341). An der a.o. Generalversammlung vom 20. August 1969 hat die Genossenschaft aufgrund eines Vertrages die Fusion mit der «Coop Emmental», Genossenschaft mit Sitz in Burgdorf, beschlossen. Danach übernimmt die «Coop Emmental» sämtliche Aktiven und Passiven der «Konsumgenossenschaft Krauchthal» nach Massgabe von Art. 914 OR und aufgrund der Fusionsbilanz per 31. Dezember 1969. Die ord. Hauptversammlung vom 23. April 1970 hat die Fusionsbilanz per 31. Dezember 1969 genehmigt. Die «Konsumgenossensenaft Krauchthal» ist infolgedessen aufgelöst. Nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind oder dem Schuldnerwechsel zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

*Bureau de Delémont*

8 septembre 1970.
**Société coopérative d'habitation du Cartel des Syndicats Chrétiens de Delémont,** à Delémont (FOSC du 16. 7. 1969, N° 163, p. 1660). Paul Stadelmann, caissier, a démissionné du conseil d'administration; sa signature est radiée. Marcel Rebetez, de Saignelégier, à Delémont est nommé caissier. La société est engagée par la signature collective à trois du président ou du vice-président signant avec le caissier et avec le secrétaire.

8 septembre 1970. Logements.
**Section F.C.O.M. Haut Val Terbi,** à Montsevelier. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but l'amélioration des conditions de logement à Montsevelier et environs. A cet effet, elle construira des habitations saines et rationnelles, en louera les appartements au plus bas prix possible. Les statuts portent la date du 25 juin 1970. Les parts sociales sont de fr. 200. Les associés répondent personnellement et d'une façon illimitée, à titre subsidiaire, des engagements contractés par la société. L'assemblée générale est convoquée par circulaire adressée à chaque associé. Les publications de la société se font dans la FOJB et, lorsque la loi le prescrit, dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 5 à 9 membres. La société est engagée par la signature collective à trois du président ou du vice-président avec le caissier et le secrétaire. Alphonse Chételat, de et à Montsevelier, président; Luc Froidevaux, du Noirmont, à Mervelier, vice-président; Robert Koller, de et à Montsevelier, secrétaire; Marc Fleury, de Vermes, à Montsevelier, caissier. Locaux: c/o Alphonse Chételat, président.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau)*

7. September 1970.
**Schüpbach & Co., Baugesellschaft,** in Zollbrück, Betrieb eines Bauunternehmens, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1969, S. 740). Die Firma wird geändert in **SCHUCObau, Schüpbach & Co., Zollbrück.** Die Geschäftsnatur wird geändert in Erstellen von Wohnhäusern, Vergebung von Bauaufträgen, Kauf und Verkauf von Grundstücken und Häusern.

*Bureau Nidau*

4. September 1970.
**Hotel Jura,** in Brügg. Inhaber der Firma ist Serge Berthousoz-Alban, von Conthey VS, in Brügg. Betrieb eines Hotels und Restaurationsbetriebes. Geschäftsdomizil: Orpundstrasse 1.

## Schwyz – Schwytz – Svitto

3. September 1970.
**A.G. Elektrische Bahn Brunnen-Morschach-Axenstein,** in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1969, S. 1430). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 14. August 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **A.G. Elektrische Bahn Brunnen-Morschach-Axenstein in Liq.** durch die bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrates durchgeführt. Liquidatoren: Dr. Alfons Auf der Maur, Walter Schmid, Xaver Heinzer, Robert Achermann, Max Voegeli, Anton Schuler, Josef Immoos. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

8. September 1970.
**Thür-Holding AG,** in Engelberg. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an und die Finanzierung von Unternehmungen aller Art. Die Gesellschaft kann Leasing- und Factoring-Geschäfte tätigen sowie Patentrechte erwerben und verwerten. Sie kann Immobilien im In- und Ausland erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Obwaldner Amtsblatt und soweit vorgeschrieben im SHAB, dem Publikationsorgan. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern alle Namen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt, andernfalls durch einmalige Bekanntmachung in den Publikationsorganen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied: Uli Thür, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal bei der Park-Verwaltungs-AG, Sunnmatt.

## Glarus – Glaris – Glarona

8. September 1970. Immobilien.
**Auto-Christen AG,** in Glarus. Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Motortransportmitteln aller Arten usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1965, S. 2390). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. August 1970 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde abgeändert in: **Immobiliengesellschaft «Garage zur Höhe» A.G.,** in Glarus. Zweck der Gesellschaft ist nun: Erwerb, Verwaltung, Belastung und Verkauf von Liegenschaften, insbesondere Verwaltung der Liegenschaft «Garage zur Höhe» in Glarus und der weitere Ausbau derselben, Erstellung von Bauten aller Art für eigene Zwecke oder für Dritte, sowie Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen.

8. September 1970. Vermögenswerte aller Art usw.
**Polygla AG,** in Glarus. Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 87 vom 16. 4. 1969, S. 837). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. September 1970 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde abgeändert in: **Polygest AG,** in Glarus.

## Zug – Zoug – Zugo

27. August 1970. Beteiligungen.
**Ganz-Holding AG,** in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Verwertung von Rechten aller Art. Das voll liberierte Akteinkapital beträgt Fr. 750 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien der Serie A zu Fr. 100 und 650 Namenaktien der Serie B zu Fr. 1000, welche letztere hinsichtlich der Dividende privilegiert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Juli 1970 übernimmt die Gesellschaft von den Gründern 250 Aktien der Firma Ganz & Cie., Embrach, Aktiengesellschaft, mit einem Nominalwert von je Fr. 1000 zum Preise von Fr. 250 000 und sämtliche Aktien der Klinkerganz AG, in Embrach, zum Preise von Fr. 250 000, wofür den Sacheinlegern insgesamt 450 Namenaktien der Serie B zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien der Serie A zu Fr. 100 ausgehändigt werden. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Werner Ganz-Keppeler, von Embrach, in St. Gallen, Präsident; Werner Ganz-Boeniger, von Embrach, in Embrach; Oscar Ganz-Gamper, von Embrach, in Bülach, und Guido Ganz-Wanzenried, von und in Embrach. Domizil: Bahnhofstrasse 17 (c/o Schweiz. Kreditanstalt).

## Freiburg – Fribourg – Friborgo

*Bureau de Bulle (district de la Gruyère)*

8 septembre 1970.
**Syndicat d'élevage Bulle-Rouge I,** à Bulle, société coopérative (FOSC du 11. 5. 1931, N° 107, p. 1027). Ernest Wyssmüller, de Oberwyl BE, président du comité; Ernest Uldry, de Fribourg, vice-président; Jacques Charrière, de Cerniat, secrétaire, les 3 à Bulle. Charles Gapany est décédé; sa signature est radiée. Ferdnand Deillon a démissionné; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

8 septembre 1970.
**W. Brandt, maître serrurier-constructeur,** à Bulle (FOSC du 8. 9. 1942, N° 208, p. 2030). La raison est radiée par suite de reprise des actifs et passifs par la maison «Jacky Brandt», à Bulle, ci-après inscrite.

8 septembre 1970.
**Jacky Brandt, maître serrurier-constructeur,** à Bulle. Le chef de la raison est Jacky Brandt, de Roche-d'Or BE, à Bulle. La maison reprend les actifs et passifs de la maison «W. Brandt», à Bulle, ci-dessus radiée. Serrurerie, constructions et menuiserie métallique, ferronnerie d'art. Rue St-Joseph 7.

8 septembre 1970.
**Gebrüder Buchs, Usine électrique,** à Bellegarde, société en nom collectif (FOSC du 2. 2. 1944, N° 27, p. 275). La société est dissoute depuis le 31 janvier 1970. Cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Buchs Frères, Usine électrique-Bellegarde S.A.» (Gebrüder Buchs, Elektrizitätswerk-Jaun A.G.), à Bellegarde.

*Bureau de Fribourg*

8 septembre 1970.
**Garage Dipa S.A.,** à Marly. Suivant acte authentique et statuts du 29 août 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un garage, l'achat et la vente de véhicules à moteur, la représentation de marques de voitures; la société peut acquérir ou vendre des immeubles, participer à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. La société reprend de Dimitrij Pavlovitch, à Marly, un inventaire du garage pour le montant de fr. 61 333.80, pour lequel l'apporteur reçoit 40 actions de fr. 1000. L'organe de publicité est la FOSC. Les actionnaires sont convoqués par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Charles Girard, de Le Locle, à La Chaux-de-Fonds, est administrateur unique avec signature individuelle. A été nommé directeur Dimitrij Pavlovitch, apatride, à Marly, avec signature individuelle. Domicile: Marly, dans ses propres locaux.

8 septembre 1970. Boucherie.
**Jacques Corminboeuf,** à Belfaux. Le chef de la maison est Jacques Corminboeuf, de Domdidier, à Belfaux. Exploitation d'une boucherie-charcuterie.

8 septembre 1970. Boucherie.
**Gérard Jolliet,** à Prez-vers-Noréaz, boucherie (FOSC du 10. 11. 1966, N° 264, p. 3553). Par ordonnance du 1er juillet 1970, le président du Tribunal du Lac, a prononcé la faillite du titulaire.

8 septembre 1970.
**Coopérative du bâtiment de Fribourg,** à Fribourg, société coopérative (FOSC du 25. 6. 1964, N° 144, p. 1968). Alexis Delmonico n'est plus administrateur; il reste membre du comité et vice-président. Est nommé administrateur Luigi Pietrini inscrit comme membre du comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président, ou du vice-président et d'un membre du comité ou de l'administrateur. Les signatures de Delmonico et Pietrini sont modifiées en ce sens.

8 septembre 1970. Immeubles.
**S.I. Le Chêne S.A.,** à Chénens, affaires immobilières (FOSC du 16. 2. 1968, N° 39, p. 338). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 28 août 1970 la société a modifié ses statuts sur le point suivant et sur d'autres points non soumis à publication. But social: la société a pour but la construction d'immeubles locatifs, soit l'acquisition des terrains nécessaires, la construction et l'aménagement d'immeubles, leur exploitation et leur location; l'achat et la vente d'immeubles; la participation à des sociétés poursuivant le même but; la construction d'entrepôts et de garages. La société «Pompes S.A.» à Chénens, fait apport à la société de l'immeuble art. 690 b de la commune de Chénens de 1480 m2 taxé fr. 428 pour le prix de fr. 36 000. La société a également pour but la construction d'immeubles locatifs à caractère social, au sens du Décret du Grand Conseil du canton de Fribourg, du 12 mai 1964, et de la loi fédérale du 19 mars 1965 concernant l'encouragement à la construction de logements.

*Bureau de Romont (district de la Glâne)*

8 septembre 1970.
**Chassot Joseph, laitier,** à Siviricz (FOSC du 18. 4. 1944, Nº 90, p. 878). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Solothurn – Soleure – Soletta**

*Bureau Kriegstetten*

7. September 1970.
**Walter Flury, mech. Werkstätte,** in Recherswil. Inhaber: Walter Flury, von Deitingen, in Recherswil. Betrieb einer mechanischen Werkstätte. Willadingenstrasse 220.

*Bureau Stadt Solothurn*

7. September 1970. Farben; Lacke.
**Eclatin A.G.,** in Solothurn, Farben und Lacke und verwandte Artikel (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1968, S. 2349). Heinrich Bohli ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

7. September 1970.
**Bekleidungs A.G.,** in Solothurn (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1962, S. 1311). Arnold Klaus ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift führte er nicht.

**Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città**

7. September 1970.
**Montres Cora SA,** in Basel (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1961, S. 1074). Neues Domizil: Thannerstrasse 60 (bei Recha Feldinger-Rokowsky).

7. September 1970. Diätprodukte usw.
**REM-Produkte, Richard E. Müller,** in Basel, Diätprodukte usw. (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1970, S. 1346). Die Einzelfirma wird, weil nicht mehr eintragspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

7. September 1970. Bastelarbeiten usw.
**Hans Altorfer,** in Basel, Bastelarbeiten usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1960, S. 728). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

7. September 1970.
**Wohngenossenschaft Gellertstrasse,** in Basel (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1965, S. 1920). Aus der Verwaltung ist Paul Altenbach, Kassier, ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung wurde als Kassier gewählt: Hugo Soland, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

7. September 1970.
**Schweizer Mustermesse in Basel (Foire Suisse d'Echantillons, Bâle) (Fiera Campionaria Svizzera, Basilea),** in Basel, öffentlich-rechtliche Genossenschaft (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1966, S. 4131). Aus der Verwaltung und dem Verwaltungsausschuss sind der Präsident, Dr. Alfred Schaller, sowie Dr. Arnold Roth und Othmar Gerter ausgeschieden. Ihre Unterschriften, sowie die Prokuren von Berthold Klotz und André Delémont sind erloschen. Zum Präsidenten der Verwaltung und des Verwaltungsausschusses wurde das Mitglied Dr. Edmund Wyss gewählt. Er führt nun Einzelunterschrift. In die Verwaltung und den Verwaltungsausschuss wurde gewählt: Dr. Lukas Burckhardt, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. In den Verwaltungsausschuss wurden gewählt die Mitglieder der Verwaltung: Dr. James Emil Haefeli, von und in Basel, und Dr. Walter Wegmüller, von Walkringen, in Langenthal. Sie zeichnen zu zweien. Die Mitglieder der Verwaltung, Dr. Hermann Hauswirth, Direktor; Victor Alex Widmer und Max Wullschleger sind auch Mitglieder des Verwaltungsausschusses.

**Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa**

9. September 1970.
**Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft (Société Anonyme des produits alimentaires Knorr) (Società anonima dei prodotti alimentari Knorr) (Sociedad anónima de productos alimenticios Knorr),** in Thayngen, Herstellung von und Handel mit Knorr-Nährmitteln aller Art usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1970, S. 212). Es wurden ernannt: die stellvertretenden Direktoren Dr. Hans Rudolf Reeb, Josef Johannes Ruckstuhl und Dr. Karl Schaumann, zu Direktoren, und der bisherige Vizedirektor Hans Schwarz, nun in Pfaffhausen, zum stellvertretenden Direktor. Sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

9. September 1970. Elektrische Maschinen und Apparate.
**M. Bireher,** in Schaffhausen, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Maschinen und Apparaten usw. (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1968, S. 1081). René Frey, Prokurist, wohnt in Beringen.

**Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.**

4. September 1970.
**Baugesellschaft Sommertal AG,** in Schwellbrunn. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung, Veräusserung und Vermittlung von Grundstücken sowie Beteiligung an andern Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital ist mit Fr. 35 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 22./24. August 1970 von der einfachen Gesellschaft «Baukonsortium Schwellbrunn», bestehend aus Hans Alder, von Schwellbrunn; Emil Frischknecht, von Schwellbrunn; Ernst Gähler, von Urnäsch; Robert Schoch, von Schwellbrunn; Robert Waldburger, von Teufen; alle in Schwellbrunn; Walter Bösch, von Nesslau, und Max Rohner, von Herisau, beide in Herisau, die Grundstücke Parz. Nr. 164, 183, 184, 185 und 187 in Schwellbrunn zum Preise von Fr. 35 000. Für den Uebernahmepreis im gleichen Betrage werden 70 bis 50 Prozent liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Alder, von und in Schwellbrunn, als Präsident; Robert Waldburger, von Teufen, in Schwellbrunn, und Walter Bösch, von Nesslau, in Herisau. Geschäftsdomizil: Dorf 11, beim Präsidenten Hans Alder.

**Thurgau – Thurgovie – Turgovia**

8. September 1970.
**Automobilwerke Franz AG, Zweigbetrieb Erlengarage,** in Erlen (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1968, S. 1942), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Paul Bregenzer, Betriebsdirektor, wohnt nun in Wettswil.

8. September 1970.
**Automobilwerke Franz AG, Zweigbetrieb Thurgarage,** in Frauenfeld (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1970, S. 308), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Paul Bregenzer, Betriebsdirektor, wohnt nun in Wettswil.

8. September 1970. Strumpfwaren.
**Stehrenberger A.G.,** in Affeltrangen, Fabrikation von und Handel mit Strumpfwaren und Stickereien aller Art (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1956, S. 1429). Fritz Stehrenberger sen. ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Fritz Stehrenberger, 1909, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident mit Einzelunterschrift wie bisher.

8. September 1970. Zimmerei.
**E. Salathe Holzbau AG,** in Berg, Betrieb einer Zimmerei und Schreinerei (SHAB Nr. 277 7om 26. 11. 1969, S. 2729). Hans Salathe wurde zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt; seine Kollkektivunterschrift ist erloschen. Ferner ist die Unterschrift von Wolf Linder erloschen.

8. September 1970. Fassadenelemente.
**Stabro GmbH,** in Weinfelden, Herstellung von Fassadenelementen (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1970, S. 450). Gemäss Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 4. August 1970 wurde der Sitz nach Berg verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Christian Stalder wohnt nun in Berg. Domizil: Flurstrasse.

8. September 1970.
**Braunvieznehtgenossenschaft Thundorf & Umgebung,** in Thundorf (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1962, S. 2097). Max Wegmann, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde Otto Schwander, von Hendschiken AG, in Dingenhart-Matzingen, in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

8. September 1970.
**Landw. Genossenschaft Aadorf,** in Aadorf (SHAB Nr. 237 vom 11. 10. 1965, S. 3175). Josef Künzli, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Aktuar wurde Otto Düring, von Niederbüren, in Aadorf, in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

**Tessin – Tessin – Ticino**

*Ufficio di Lugano*

7 settembre 1970. Impianti sanitari, riscaldamenti.
**Mantegazzi e Zucchetti,** in Bironico. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 7 settembre 1970 una società in nome collettivo tra Giuseppe Mantegazzi, da Riva S. Vitale, in Camignolo, ed Enrico Zucchetti, da ed in Bironico. La società è vincolata dalla firma collettiva dei due soci. Impianti sanitari e riscaldamento.

7 settembre 1970. Camicie, ecc.
**ABC s. a.,** in Lugano, la fabbricazione ed il commercio di camicie, ecc. (FUSC del 28. 7. 1966, Nº 174, p. 2433). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Giovanni Mazzetti, già amministratore unico, ora presidente; Guido Romano, da Mendrisio, in Pura, vicepresidente (nuovo), e Enrico Mazzucchelli, ora in Massagno, amministratore delegato e rimane pure direttore, tutti con firma individuale. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 agosto 1970 la società ha modificato lo statuto su punti non soggetti a pubblicazione.

8 settembre 1970. Immobili, ecc.
**Alissa S.A.,** in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 20. 8. 1968, Nº 194, p. 1809). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 3 settembre 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

8 settembre 1970. Carburanti, ecc.
**City Carburoil S.A.,** in Bironico, l'importazione e commercio di carburanti, ecc. (FUSC del 1. 12. 1969, Nº 281, p. 2763). Cécil Vincent Cancé, di nazionalità francese, in Parigi (Francia), è stato nominato nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con un altro avente diritto, Silverio Frigerio, da Berzona, in Bironico, è procuratore con firma collettiva con un membro del consiglio d'amministrazione o con il direttore.

8 settembre 1970. Pittura, ecc.
**Impresa Tona e De Battista,** precedentemente a Paradiso, impresa di pittura, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 12. 11. 1964 Nº 264, p. 3412). La sede della società è trasferita a Pambio-Noranco. Ufficio e magazzino: Pambio, mentre il domicilio dei soci rimane invariato.

8 settembre 1970. Operazioni fiduciarie, ecc.
**Lem S.A.,** in Lugano, l'esercizio di operazioni di carattere fiduciario, ecc. (FUSC dell'11. 5. 1970, Nº 107, p. 1075). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 3 settembre 1970 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: **Lemsa S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

8 settembre 1970. Sigari, ecc.
**Giriex S.A.,** in Breganzona, il commercio di sigari, ecc. (FUSC del 13. 5. 1969, Nº 110, p. 1090). Con verbale notarile dell'assemblea generale del 4 settembre 1970 la società ha deciso di modificare lo scopo in: il commercio di sigari, sigarette, tabacchi e generi affini, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale e finanziaria sia in Svizzera che all'estero, la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gerenza degli stessi, la partecipazione a società similari, nazionali ed estere, in particolare l'acquisto della particella Nº 1103 sub. A e Nº 1103 sub. B in comune di Breganzona. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Edgardo Giorgetti, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Iginio Pellanda, da Cureggia, in Bogno.

8 settembre 1970. Attività editoriale, ecc.
**Lago-Verlag A.G.,** in Lugano, attività editoriale, ecc. (FUSC dell'8. 10. 1969, Nº 235, p. 2315). Dr Gastone Probst, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta.

8 settembre 1970. Immobili, ecc.
**Stipel S.A.,** in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 settembre 1970. Scopo: la compra-vendita di beni mobili, ed immobili, la progettazione ed esecuzione di costruzioni di ogni genere la direzione lavori edili, la stipulazione di appalti ed ogni altra operazione commerciale di carattere immobiliare in Svizzera o all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratrice unica con firma individuale che è: Annamaria Pellandini, da Arbedo, in Lugano. Recapito: via Trevano 7, uffici propri.

*Distretto di Mendrisio*

7 settembre 1970. Partecipazioni.
**Bertintex S.A. Holding,** in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 3 settembre 1970. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie e immobiliari, l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società, l'amministrazione di beni e ogni altro affine e compatibile. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: presso Studio legale e notarile avv. Ercole Doninelli, Corso San Gottardo 14.

7 settembre 1970. Prodotti orto-frutticoli.
**Brodbeck Sandra,** in Chiasso, compra-vendita di prodotti ortofrutticoli (FUSC del 21. 1. 1963, Nº 16, p. 193). La ditta è cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

7 settembre 1970. Imbiancatura, verniciatura.
**Bernaseoni Vincenzo,** in Morbio Inferiore, imbiancatore e verniciatore (FUSC del 18. 9. 1946, Nº 218, p. 2737). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

7 settembre 1970. Spedizioni.
**Crowe & Co. Società Anonima, Filiale di Chiasso,** in Chiasso (FUSC del 29. 12. 1967, Nº 304, p. 4270), con sede principale a Basilea. La firma di Paul Klett, già vice-direttore della succursale di Chiasso, è estinta.

7 settembre 1970. Partecipazioni.
**Albarclub Holding Nº 168,** in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 3 settembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

7 settembre 1970. Partecipazioni.
**Albarclub Holding Nº 169,** in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 3 settembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: presso Alideco S.A., Via Livio 4.

7 settembre 1970. Partecipazioni.
**Albarclub Holding N. 170,** in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 3 settembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

7 settembre 1970. Partecipazioni.
**Albarclub Holding N. 171,** in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 3 settembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., Via Livio 4.

8 settembre 1970. Veicoli, ecc.
**Coder International S.A.,** in Mendrisio, la rappresentanza degli Etablissement Coder in Marsiglia nei paesi della CEE e dell'AELE, il commercio di veicoli ed altri prodotti meccanici, ecc. (FUSC del 13. 4. 1970, Nº 84, p. 809). Il capitale sociale de fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, è ora interamente liberato.

8 settembre 1970. Partecipazioni.
**SAM Holding S.A.,** in Mendrisio, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 14. 11. 1969, Nº 267, p. 2629). Con decisione assembleare del 7 settembre 1970 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 3 285 000 a fr. 4 957 000 mediante emissione di 1672 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 4 957 000, suddiviso in 4957 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

8 settembre 1970.
**Società Amministrazioni Fondiarie S.A.,** in Chiasso (FUSC del 27. 3. 1969, Nº 72, p. 683). Dr Orazio Bagnasco, già membro, è ora anche amministratore delegato con firma collettiva a due con un membro del consiglio di amministrazione, con il direttore generale o con i procuratori. Renzo Scarani, cittadino italiano, in Como (Italia), e Guido Tresoldi, da ed in Losone, sono stati nominati procuratori e impegneranno la società con firma collettiva a due con un membro del consiglio di amministrazione o con il direttore generale.

**Waadt – Vaud – Vaud**

*Bureau d'Aigle*

4 septembre 1970.
**REGISSA Gérances S.A. (REGISSA Verwaltungen A.G.),** à Aigle, nouvelle société anonyme. Statuts: 3 septembre 1970. But: la gérance de biens mobiliers et immobiliers et leur courtage. Capital social: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Il a été créé 100 bons de jouissance, au porteur, sans valeur nominale, donnant droit à un droit préférentiel de souscription en cas d'augmentation du capital, à une portion du bénéfice net et à une part en cas de liquidation. Publications: FOSC. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Ferdinand Neyroud, fils de Ferdinand, allié Guicheux, de Chardonne, à La Tour-de-Peilz, administrateur, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Rue du Midi 1, dans ses locaux.

7 septembre 1970. Café.
**Léocadie Iemora-Nicolet,** à Aigle, exploitation du café du Commerce (FOSC du 4. 2. 1970, p. 266). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

7 septembre 1970. Transports.
**Marcel Riesen,** à Villeneuve. Le chef de la maison est Marcel Fritz Riesen allié Cosandey, de Burgistein BE et Villeneuve VD, à Villeneuve. Entreprise de transports de chose; sable et gravier. 128, rue des Remparts.

*Bureau d'Avenches*

1er septembre 1970. Bonneterie.
**Julien Dumoulin,** à Avenches, bonneterie, mercerie (FOSC du 20. 2. 1967, Nº 42, p. 626). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

1er septembre 1970. Bonneterie.
**Nelly Guillod,** à Avenches. La titulaire est Nelly Guillod épouse autorisée de Charles, de Gland et Avenches, à Avenches. Bonneterie, mercerie, lingerie en tout genre.

1er septembre 1970. Immeubles.
**SAFIMOB S.A.,** à Avenches. Suivant acte authentique et statuts du 22 août 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, libérées à 40 pour-cent. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres; il est composé de: Paul Jaunin, de Villars-le-Grand, à Chabrey, président; Roger Bally, d'Avenches et de Buchholterberg, à Lausanne, vice-président; Marcel Gentizon, de Constantine, à Avenches, secrétaire; Emile Christinat, de et à Chabrey, et Henri Jaunin, de et à Villars-le-Grand. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Si l'adresse de tous les actionnaires est connue, la convocation de l'assemblée générale pourra se faire par lettres recommandées. Bureaux: chez l'administrateur Marcel Gentizon.

*Bureau de Lausanne*

3 septembre 1970. Participations, etc.
**Rosamonde S.A.,** à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 septembre 1970. But: toutes opérations financières, commerciales ou immobilières; participation à toutes entreprises; ges-

tion de biens mobiliers ou immobiliers. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres, qui sont: Marcel Dutoit, de Moudon et Neyruz, à Yvonand, président; Edmond Bally, de Chêne-Paquier, à Echandens, et Emanuel Glutz, de Hägendorf SO, à Saint-Sulpice VD. Adresse: Rue Pépinet 1. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

4 septembre 1970.
**Ebit-Trust S.A. Société de Placements ferroviaires, bancaires et industriels (Ebit-Trust-Gesellschaft für Eisenbahn-Bank und Industrie-Anlagen A.G.),** à Lausanne (FOSC du 15. 12. 1969, p. 2879). L'administrateur Kurt Haller est décédé; sa signature est radiée. Louis Mordasini (administrateur inscrit) est nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

4 septembre 1970. Epicerie.
**Marcel Saugy,** à Lausanne, épicerie, primeurs, vins (FOSC du 18. 4. 1966, p. 1234). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

4 septembre 1970. Serrurerie.
**A. Adani,** à Renens, atelier de serrurerie et constructions métalliques (FOSC du 19. 11. 1968, p. 2503). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont reprise par la société en nom collectif «Serrurerie et Constructions métalliques de Malley Adani et Fenaroli» ci-après inscrite.

4 septembre 1970.
**Serrurerie et Constructions métalliques de Malley Adani et Fenaroli,** à Prilly. Société en nom collectif commencée le 1er septembre 1970. Associés: Adelmo Adani, à Lausanne, et Oswald Fenaroli, au Mont-sur-Lausanne, tous deux d'Italie. La société a repris dès le 1er septembre 1970 l'actif et le passif de la raison individuelle «A. Adani», à Renens, radiée. Elle est engagée par la signature collective des associés. Atelier de serrurerie et constructions métalliques. Adresse: Chemin du Viaduc.

4 septembre 1970. Réclame.
**Reklawer S.A., succursale de Lausanne,** à Lausanne. Succursale créée par décision du 2 décembre 1969 du conseil d'administration de la société anonyme «Reklawer S.A. (Reklawer AG)», à Bienne, inscrite sur le registre du commerce de Bienne le 2 juillet 1969 (FOSC du 20. 7. 1970, p. 1725). But: réclame et acquisition de tous genres. La succursale est engagée par la signature collective à deux de Dr Martin Widmer, de Neuenkirch LU, à Bienne, président; Pierre Amgwerd, de Sattel SZ, à Bienne, vice-président, et Laurent Huguenin, du Locle, à Lausanne, directeur, dont les pouvoirs sont limités à la succursale. Adresse: Avenue d'Evian 5.

4 septembre 1970. Entretien de routes, etc.
**SARER,** à Lausanne, construction, revêtement et entretien des routes, société anonyme (FOSC du 15. 12. 1969, p. 2879). La procuration de Jean Blaise est éteinte. Procuration collective à deux est conférée à Alain Deveaux, de France, à Lutry.

4 septembre 1970. Ameublement.
**Madame Madeleine Dupuis-Borgeaud,** à Lausanne, commerce d'ameublement et décoration à l'enseigne «Le Home en vogue» (FOSC du 10. 1. 1968, p. 50). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

4 septembre 1970. Meubles.
**Traugott Simmen & Cie, A.G.,** succursale de Lausanne (FOSC du 29. 4. 1970, p. 977), fabrication et commerce de meubles, avec siège principal à Brougg. La procuration de Werner Hunziker est éteinte.

4 septembre 1970.
**Häusler Klima, Fabrik für klimatechnische Apparate und Anlagen A.G., succursale de Lausanne,** à Lausanne (FOSC du 9. 7. 1970, p. 1577), avec siège principal, à Regensdorf ZH. La procuration d'Ernst Wülser est éteinte.

4 septembre 1970.
**La Maille, Fabrique de Tricots,** à Lausanne, société anonyme (FOSC du 14. 3. 1969, p. 571). La procuration de Gerhard Metz est éteinte.

7 septembre 1970. Produits sidérurgique.
**Sidercom S.A.,** à Lausanne, commerce de produits touchant à l'industrie sidérurgique (FOSC du 27. 7. 1967, p. 2562). L'administrateur Dr Emilio Caccialupi est décédé et l'administrateur Luigi Rivara est démissionnaire; leur signature est radiée. Nouveaux administrateurs sans signature: Duilio Colombo, à Gênes, et Dr Orazio Piero Sanjust di Teulada, à Milan, tous deux d'Italie.

7 septembre 1970. Machines.
**J. Bobst & fils S.A. (J. Bobst & Sohn A.G.),** à Prilly, fabrication et commerce de machines, appareils et outillages pour les arts graphiques, de machines spéciales (FOSC du 5. 8. 1970, p. 1781). La signature du sous-directeur Willy Pauli est radiée.

7 septembre 1970. Immeubles, etc.
**Plafisa S.A.,** à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 septembre 1970. But: investissements mobiliers et immobiliers; toutes opérations en relation avec le placement des capitaux. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, libérées à concurrence de fr. 20 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Florian Menétrey, de Poliez-le-Grand, à Pully. Adresse: Rue du Lion d'Or 2 (chez Florian Menétrey).

7 septembre 1970. Immeubles.
**S.I. Isabelle S.A.,** à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 septembre 1970. But: achat, construction, transformation, exploitation, échange et vente de tous immeubles. Reprise de biens: parcelles 7851, 7854 et 7987 de la commune de Lausanne, avenue du Temple, constituant les lots 25, 28 et 87, propriété par étage, soit deux appartements et une place de parc, pour le prix de fr. 446 500. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, libétées entièrement. Publications: FOSC. Conseil: d'un à 5 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Cottier-Leandersson, de Rougemont, à Lausanne. Adresse: Rue Etraz 2 (chez J.-P. Cottier).

*Bureau d'Orbe*

8 septembre 1970.
**Danzas S.A.,** succursale de Vallorbe, avec siège principal à Bâle (FOSC du 16. 3. 1964, N° 61, p. 850). Les signatures individuelles du président Fritz Hatt et de l'administrateur délégué Philibert Jean Grange, ainsi que la signature collective du fondé de pouvoir Hans Degen sont radiées.

*Bureau de Sentier*

7 septembre 1970.
**Crédit Mutuel de la Vallée S.A.,** au Sentier, commune du Chenit, opérations de banque (FOSC du 2. 3. 1966, N° 51, p. 700). Agénor Rochat, de l'Abbaye et du Licu, aux Bioux, commune de l'Abbaye, a été nommé secrétaire du conseil d'administration en remplacement de Marc-Henri Golay, décédé, dont la signature est radiée. Il engagera la société en signant collectivement à deux avec le président et le vice-président inscrits. Roland Dupuis, de Gressy, au Sentier (Le Chenit), a été nommé membre du conseil d'administration sans signature en remplacement de Francis Massy, administrateur démissionnaire. Adresse de la société: Grand'rue 27.

*Bureau de Vevey*

8 septembre 1970.
**Photo-Litho Bryner/Schweizer,** à St-Légier. Sous cette raison sociale, Pierre Arnold Bryner, de Zurich, à Vevey, et Helmut Anton Schweizer, de Lützelflüh BE, à La Tour-de-Peilz, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1er mai 1970. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Arts graphiques, photo-litho.

8 septembre 1970.
**Travaux et matériaux «Trama S.A.», succursale de Blonay,** à Blonay, etc. (FOSC du 12. 6. 1969, p. 1353), société anonyme avec siège principal à Châtel-St-Denis. Georges Petit, administrateur, a démissionné et sa signature est radiée. La société est désormais engagée par la signature individuelle d'André Suard, président, ou de Luc Duay, vice-président, déjà inscrits.

*Bureau d'Yverdon*

7 septembre 1970. Huiles.
**Jean-Claude Grin,** à Yverdon, représentation d'huiles (FOSC du 24. 9. 1970, p. 2204). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

7 septembre 1970.
**Société anonyme Vautier frères, succursale de British-American Tobacco (Switzerland) S.A.,** à Yverdon, succursale avec siège social à Genève (FOSC du 11. 9. 1969, p. 2097). Les procurations de Claude Vernez et Hans Gloor sont radiées. Procuration collective à deux avec un administrateur, le directeur ou le sous-directeur de la succursale, pour les affaires de la succursale, a été conférée à Willy Frankhauser, de Trub BE, à Mathod. Nigel Stourton, administrateur inscrit est actuellement à Lancy GE, et Adrien Metzinger, directeur inscrit, est maintenant à Cheseaux-Noréaz VD.

## Wallis – Valais – Vallese

*Bureau Brig*

7. September. 1970.
**Hotel Diana, Othmar Kalbermatten,** in Saas-Fee. Inhaber: Othmar Kalbermatten, von und in Saas-Fee. Betrieb eines Hotels.

7. September 1970. Liegenschaft.
**Edelweiss S.A.,** in Leukerbad, Bewirtschaftung der Parzelle 4606 mit Chalet usw. (SHAB Nr. 267 vom 15. 11. 1965). Gemäss Beschluss der Generalversammlung hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung kann aber mangels Zustimmung der eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

*Bureau de St-Maurice*

4 septembre 1970. Immeubles.
**La Gentiane Monthey S.A.,** à Monthey. Selon acte authentique et statuts du 31 août 1970, il a été fondé sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat et la vente d'appartements et toutes affaires immobilières s'y rapportant directement ou indirectement. Elle acquiert pour fr. 86 000 les 27/1000 PPE N° 1386 DI de la commune de Randogne. Le capital social de fr. 50 000 est libéré à concurrence de fr. 20 000; il est divisé en 50 actions de fr. 1000 au pourteur. Les convocations se font par la FOSC – organe social de publicité – ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis personnels. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres; Jean-Claude Vionnet, de et à Monthey, est seul administrateur et signe individuellement. Etude de Me G. Monay.

7 septembre 1970.
**Oléodue du Rhône SA.,** à Collombey-Muraz (FOSC du 3. 3. 1969). L'administrateur Robert Albertini est démissionnaire; il est remplacé au conseil d'administration comme membre sans signature par Luigi Salvioli, d'Italie, à Milan.

*Bureau de Sion*

8 juillet 1970. Produits capillaires.
**Disaïk, Société à responsabilité limitée (Disaïk, Gesellschaft mit beschränkter Haftung),** à Ardon, fabrication et vente de produits capillaires (FOSC du 8. 4. 1962, N° 106, p. 1354). Suivant acte authentique du 11 septembre 1969, la société a modifié ses statuts. Le but de la société est la mise en valeur de droits de propriété intellectuelle appartenant à ses associés, la reprise de contrats y relatifs conclus par les associés, ainsi que la fabrication et la vente de produits à structure capillaire, notamment de matières synthétiques anisotropes. Le capital social est porté de fr. 20 000 à fr. 40 000, entièrement libéré. Les associés sont Otto Dietzsch, pour une part de fr. 29 000, et Jutta Dietzsch-Boecker, pour une part de fr. 11 000, les deux d'Allemagne, à Stein a. Rhein SH. La société a repris l'actif et le passif de la société «Otto Dietzsch, société à responsabilité limitée», radiée. Domicile légal: c/o Pierre Delaloye, président, Ardon. Bureaux: c/o Disaïk Alusuissestrasse, 3945 Steg VS.

4 septembre 1970.
**Cave de Ravanay S.A.,** à Chamoson. Suivant acte authentique et statuts du 3 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: la production et la vente de vins, ainsi que l'achat de vins pour la vente; la fabrication et la vente de tous alcools, spiritueux et de tous sous-produits du vin, la participation dans toutes opérations de cette nature, l'exploitation, l'achat et la vente de domaines ou d'autres immeubles bâtis ou non. La société se propose d'acquérir la parcelle suivante sise sur Chamoson: Article 9534 folio 49 N° 1 Ravanay, vigne de 12 037 m² pour le prix de fr. 401 480. Le capital social de fr. 500 000 est divié en 500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si ceux-ci sont tous connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration de un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Marc Gaist, de et à Chamoson, président; Gabriel Constantin, d'Arbaz, à Sion, vice-président; Marcel Rochat, de Le Lieu VD, à Mont sur Rolle, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration, de la direction ou des fondées de pouvoir. Domicile légal et bureaux: c/o Marc Gaist.

4 septembre 1970.
**Société Immobilière du dix-huitième Crans-sur-Sierre S.A.,** à Montana-Vermala sur Randogne. Suivant acte authentique et statuts du 25 août 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation, d'immeubles et l'administration de biens-fonds. La société achètera de Gaston Barras, un appartement duplex et garage dans l'immeuble Fontainebleau à Crans-sur-Sierre, commune de Lens, art. 1915, fol. 5, N° 138, Crans-Etang-Blanc pour le prix de fr. 522 000. Le capital de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, libéré à concurrence de fr. 20 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Jean Brolliet, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal: c/o Me Charles-André Mudry, notaire. Bureaux: c/o Jean Brolliet, Brolliet & Cie, 23 Quai des Bergues, Genève.

8 septembre 1970. Transports.
**Marius Rey,** à Montana-Vermala, commune de Montana. Le chef de la maison est Marius Rey, de et à Montana-Vermala, commune de Montana. Entreprise de transports et de déblaiement de neige.

8 septembre 1970.
**Léopold-Louis Rey,** à Salins/Sion. Le chef de la maison est Léopold-Louis Rey, de Massonnens FR, à Salins. Antiquaire (inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al. 3 de l'ORC).

## Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

*Bureau de Boudry*

7 septembre 1970. Epicerie.
**René Hausmann,** à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, épiceric (FOSC du 16. 12. 1960, N° 295, page 3619). Adresse: Grand'rue 30.

7 septembre 1970. Pierres fines.
**Julien Méroz S.A.,** à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, fabrication, vente de pierres fines pour l'horlogerie et de pierre industrielles, etc. (FOSC du 10. 4. 1961, N° 82, p. 994). Oscar Ducommun, président du conseil d'administration, est maintenant domicilié à Saint-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Maurice Calame, administrateur, est également domicilié à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Adresse de la société: Avenue de Neuchâtel 24.

8 septembre 1970.
**Ateliers mécaniques Bachler & Cie.,** à Cortaillod, société en nom collectif (FOSC du 11. 2. 1960, N° 34, p. 501). La maison ajoute à son genre d'affaires l'achat, la vente et la réparation de cyclomoteurs. Nouvelle adresse: Avenue F. Borel 11.

*Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

7 septembre 1970. Laiterie.
**Jules Monnier,** à Fontaines. Le chef de la maison est Jules Aimé Monnier, de Dombresson, à Fontaines. Fromagerie et laiterie. Engraissement de porcs.

7 septembre 1970. Boulangerie.
**Fr. Beyl,** à Cernier. Le chef de la maison est Friedrich Wilhelm Beyl, d'Allemagne, à Cernier. Boulangerie-pâtisserie-épicerie. Bois du Pâquier.

7 septembre 1970. Confiserie.
**Mme E. Jenzer,** à Cernier. Le chef de la maison est Esther-Adolphine Jenzer née Kuonen, veuve de Jacques, de Thunstetten BE, à Cernier. Confiserie-pâtisserie-tea-room. Rue Frédéric Soguel 12.

*Bureau de Neuchâtel*

8 septembre 1970. Reliure.
**W. Walther,** à Neuchâtel, atelier de reliure et cartonnage, etc., en faillite (FOSC du 31. 3. 1970, N° 73, p. 698). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

8 septembre 1970. Imprimerie.
**M. Givord et Fils,** à Neuchâtel, lithographie, offset, imprimerie, cartonnage, société en nom collectif (FOSC du 14. 4. 1966, N° 86, p. 1188). Marcel Yvon Givord, de Neuchâtel, à Chaumont NE, est entré dès le 1er septembre 1970 comme associé dans la société. Il engage celle-ci par sa signature collective à deux.

8 septembre 1970. Cadrans.
**Décatecnie S.A.,** à Neuchâtel, décalquage sur cadrans (FOSC du 11. 7. 1969, N° 159, p. 1618). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 24 août 1970, la société a décidé de diviser les actions de fr. 1000 en actions de fr. 500 et de remettre, à chaque actionnaire en échange d'une action de fr. 1000 deux nouvelles actions de fr. 500. Le capital social de fr. 150 000 sera désormais divisé en 300 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un point non soumis à publication. Le conseil d'administration est composé de Alfred Borel, président (inscrit); John Berger, vice-président, de Buttes, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche; Jean-Pierre Erard, secrétaire, du Noirmont, à Hauterive; André Marcel Treyvaud, jusqu'ici membre, est désigné en qualité d'administrateur délégué. La société sera dorénavant engage par la signature collective à deux des administrateurs. Les signatures du président et de l'administrateur délégué sont modifiées en ce sens.

## Genf – Genève – Ginevra

4 septembre 1970. Automation.
**«Delmec» Jacques Dobler,** à Meyrin, appareillages pour l'automation, la télécommande et la régulation (FOSC du 26. 4. 1965, p. 1298). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 septembre 1970. Café-restaurant.
**P. Hauri,** à Genève, café-restaurant (FOSC du 22. 9. 1961, p. 2764). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 septembre 1970. Diapositives.
**Gilbert Janet,** à Genève, diapositives pour le cinéma, etc. (FOSC du 20. 4. 1955, p: 1030). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 septembre 1970. Tabacs.
**Jean-Louis Antoine,** à Genève, tabacs et journaux (FOSC du 25. 4. 1969, p. 927). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 septembre 1970. Café.
**J. Metroz,** à Genève, café-brasserie (FOSC du 19. 5. 1970, p. 1139). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 septembre 1970. Garage.
**L. Stucki,** au Grand-Saconnex, garage, etc. (FOSC du 29. 5. 1952, p. 1382). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

4 septembre 1970. Aliments.
**Aramis Cremonini «Pro-Natura»,** à Genève, vente par correspondance d'aliments et produits naturels (FOSC du 24. 6. 1970, p. 1454). Nouvelle raison de commerce: **«Pronatura» A. Cremonini.**

4 septembre 1970. Tabacs, journaux.
**Robert Gautier,** à Genève. Chef de la maison: Robert Gautier, de Cortébert BE, à Genève. Commerce d'articles de pêche, débit de tabacs et vente de journaux; publicité en tous genres, et gérance de budgets publicitaires. 49, quai du Rhône.

4 septembre 1970. Coiffure.
**L. Ziliotto & M. Dietiker,** à Genève, salon de coiffure pour hommes, société en nom collectif (FOSC du 24. 2. 1970, p. 421). La société n'exploite plus le salon de coiffure pour dames à l'enseigne «Studio 39». Elle exploite, en revanche, un second salon à l'enseigne «Salon des Artistes», 12, Boulevard James-Fazy.

4 septembre 1970.
**Société Immobilière Centrale, en liquidation,** à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 11. 1969, p. 2660). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 septembre 1970.
**Société Immobilière Triborgh, en liquidation,** à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 1. 1969, p. 241). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

4 september 1970. Articles de mode.
**M. Paupe,** à Genève, commerce d'articles de mode (FOSC du 16. 2. 1970, p. 350). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la société «Mode Diffusion SA», à Genève.

4 septembre 1970. Articles de mode.
**Paupe & de Ferron,** à Genève, commerce d'articles de mode à l'enseigne «Barbarella», société en nom collectif (FOSC du 16. 2. 1970, p. 350). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée. Actif et passif repris par la société «Mode Diffusion SA», à Genève.

4 septembre 1970.
**Mode Diffusion SA,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 24 août 1970. But: achat, exploitation et vente de boutiques de mode. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apports en nature: 1) le commerce d'articles de mode jusqu'ici exploité sous la raison individuelle «M. Paupe», à Genève, selon bilan au 30 juin 1970, avec un actif de fr. 504 541.03 et un passif envers les tiers de fr. 366 541.03, pour fr. 138 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 12 000, le solde de fr. 126 000 étant porté au crédit de l'apporteur. 2) le commerce de mode à l'enseigne «Barbarella» jusqu'ici exploité par la société en nom collectif «Paupe & de Ferron», à Genève, selon bilan au 30 juin 1970, avec un actif de fr. 183 586.15 et un passif envers les tiers de fr. 115 586.15, pour fr. 68 000, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 24 000, le solde de fr. 44 000, étant porté au crédit des apporteurs. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Michel Paupe, de France, à Genève, président; Claude Gräppi, de Genève, à Lancy, secrétaire, et Gisèle de Ferron, de Münchenstein BL, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 8, place des Eaux-Vives.

4 septembre 1970. Vêtements.
**Belfa S.A.,** à Carouge, tissus et vêtements (FOSC du 14. 12. 1967, p. 4112). Administration: Serge Lepek, de et à Genève, président; Thierry Naville (inscrit) nommé secrétaire et directeur; Edmond Artar, jusqu'ici président, et Albert Carasso, délégué (inscrit), lesquels signent individuellement.

4 septembre 1970. Joaillerie.
**Cartier SA, Genève,** à Genève, commerce de joaillerie (FOSC du 25. 3. 1970, p. 669). Edouard Givel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Léopold Cramer, de Genève, à Cologny, président, et Guy d'Arcis, de Genève, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement à deux.

4 septembre 1970.
**Société immobilière Petite Corraterie,** à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 8. 1962, p. 2309). Edmond Barbey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Laurcn Dominicé, de Genève, à Genthod, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

4 septembre 1970.
**Crude Oil Trading SA,** à Genève (FOSC du 13. 5. 1970, p. 1101). Signature individuelle a été conférée à Jacques Detiger, des Pays-Bas, à Rotterdam, directeur.

4 septembre 1970. Affaires d'expédition.
**Danzas SA,** succursale de Carouge, affaires d'expédition, etc. (FOSC du 30. 1. 1970, p. 230). Les pouvoirs de Fritz Hatt et Philibert-Jean Grange sont radiés.

4 septembre 197.
**Development Advisory Services SA,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 2 septembre 1970. But: toutes opérations d'administration, de placement, de recherches, d'analyses et d'études de marché; tous services et toutes prestations dans le domaine financier et touristique. La société pourra également accorder son assistance technique à d'autres entreprises et participer à toutes opérations commerciales, financières, industrielles ou autres dans le domaine financier et touristique. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Jean-Pierre Aubert, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 33, rue de Saint-Jean.

4 septembre 1970.
**Eastern Air Devices Holding SA, Genève,** à Genève (FOSC du 9. 4. 1968, p. 756). L'administrateur Jean-Jacques Michel, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Founex VD.

4 septembre 1970.
**Far East Superintendence Co Ltd.,** à Genève, administration de participations financières, etc. (FOSC du 7. 4. 1970, p. 758). Nicolas Gutwirth n'est plus administrateur; ses pouvoirs son radiés. Pierre Mojon, des Hauts-Geneveys NE, à Lancy, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

4 septembre 1970. Immeubles.
**SI Gennecy G,** à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 12. 1968, p. 2689). Jean Souvairan et Charles Souvairan ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Edouard Brun, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 7, rue Versonnex, chez Agence Immobilière Edouard Brun & Cie.

4 septembre 1970. Immeubles.
**SI Gennecy H,** à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 12. 1968, p. 2689). Jean Souvairan et Charles Souvairan ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Edouard Brun, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 7, rue Versonnex, chez Agence Immobilière Edouard Brun & Cie.

4 septembre 1970. Pierres précieuses.
**Martin Graf SA,** à Genève, pierres précieuses (FOSC du 7. 7. 1970, p. 1557). Nouvelle adresse: 1, rue Samuel-Constant.

4 septembre 1970. Produits métalliques.
**Holorib SA,** à Genève, produits métalliques pour le bâtiment (FOSC du 24. 2. 1970, p. 422). John Linning n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

4 septembre 1970. Expertises comptables.
**Kidsons SA,** à Genève, expertises comptables, etc. (FOSC du 20. 7. 1970, p. 1662). Signature collective à deux a été conférée à Anthony-Herbert Leppard, de Grande-Bretagne, à Stanmore (Middlesex, Grande-Bretagne), et Derek-John Powell, de Grande-Bretagne, à Chelmsford (Essex, Grande-Bretagne), directeurs.

4 septembre 1970.
**Monumenta Historiae Orbis SA,** à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 août 1970. But: toutes opérations financières, industrielles, techniques et commerciales dans le domaine de la production, de l'édition et de la diffusion d'œuvres éditées et notamment de produire, éditer et diffuser les atlas «Belfram». Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Roger-Philippe Budin, de et à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 20, rue Sénebier, chez Lalive et Budin, avocats.

4 septembre 1970.
**Securities Management Company Ltd,** à Genève (FOSC du 15. 5. 1970, p. 1121). Les pouvoirs de Raymond-A. Monard sont radiés.

4 septembre 1970.
**Société de Surveillance (Genève) S.A.,** à Genève, affaires de surveillance, échantillonage, etc. (FOSC du 7. 4. 1970, p. 758). Louis Woodtli n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Mojon, des Hauts-Geneveys NE, à Lancy, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

4 septembre 1970.
**Technicon International Division SA,** à Genève, contrôle de compagnies (FOSC du 26. 1. 1970, p. 196). Nouvelle adresse: 12, chemin Rieu.

## Abhanden gekommene Werttitel
## Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

Der unbekannte Besitzer des

Inhaberschuldbriefes von Fr. 400.– datiert vom 7. Mai 1930, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft Parz. Nr. 623, E. Bl. 3, Grundbuch Sitterdorf, Schuldner und Pfandeigentümer: Albert Allenspach, geb. 1911, Handelsmann, wohnhaft in Zihlschlacht,

wird aufgefordert, den Titel innert der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Gerichtspräsidium vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (827²)

9220 Bischofszell, den 9. September 1970

Bezirksgerichtspräsidium
Bischofszell

---

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 20 000.–, datiert vom 15. Oktober 1957, haftend auf GB Nr. 643 Wangen SZ.

Der unbekannte Inhaber wird aufgefordert, den vermissten Schuldbrief innert Jahresfrist ab dieser Publikation beim Bezirksgerichtspräsidium March vorzuweisen, ansonst definitive Kraftloserklärung erfolgt. (840³)

8853 Lachen, den 15. September 1970 Das Bezirksgericht March

---

Vermisst wird die

Namensaktie Nr. 55 der Apparatebau AG., Raron, lautend auf Stark Eduard, Raron.

Allfällige Inhaber dieses Wertpapieres werden aufgefordert, dieses innert der Frist von sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an bei unserem Schreibamte vorzulegen, widrigenfalls deren Kraftloserklärung erfolgen wird. (828²)

3953 Leuk-Stadt, den 10. September 1970

Der Gerichtspräsident:
Zen Ruffinen Alain

---

Der allfällige Inhaber der

Inhaber-Obligation Nr. 48392 der Ersparniskasse Olten im Betrage von Fr. 3000.–, zu 4½%, fällig am 1. Januar 1970,

wird hiermit aufgefordert, diese innerhalb einer Frist von sechs Monaten beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt wird. (32³/71)

4600 Olten, 14. September 1970 Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen:
Dr. U. Studer

---

Auskündung eines Schuldbriefes:

Schuldbrief von Fr. 3800.– datiert vom 1. Mai 1911 des Grundbuches Diessenhofen lastend auf den Liegenschaften Kat.-Nrn. 529, 550, 550a, 558, 566, 598, 655, 667 in der Gemeinde Diessenhofen Pfandprotokoll Band 33/38 heutiger Gläubiger, Schuldner und Pfandeigentümer Alfred Vetterli-Debrunner, Landwirt, in Rheinklingen

wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Diessenhofen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (833¹)

8255 Schlattingen, den 14. September 1970

Gerichtspräsidium Diessenhofen

---

Le juge-instructeur du district de Sierre à la requête de la Bourgeoisie de Mollens à Mollens, somme le détenteur des titres ci-après de les produire au greffe du Tribunal de Sierre jusqu'au 15 avril 1971, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

5 actions du Télécabine des Violettes SA, Nºs 1858–1859–1860–1861 et 1862, avec coupons Nº 1 et ss attachés. (834²)

3960 Sierre, le 11 septembre 1970 Le juge-instructeur du district de Sierre:
P.-A. Berclaz

---

La cancelleria della pretura di Lugano-Campagna, in relazione agli art. 981 e segg. Co., 2 LAC. e 534 CPC, diffida; lo sconosciuto detentore del

titolo al portatore di Fr. 100 000.– (centomila), iscritto al RFD di Comano il 3 novembre 1969 al documento giustificativo Nº 20381, gravante in I grado la particella Nº 1278 di mq. 1417 RFD di Comano, di proprietà della Gerra Anstalt con sede in Vaduz (attuale detentrice la «Bank in Huttwil», a Huttwil),

dichiarato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il 20 settembre 1971, sotto la comminatoria di ammortamento. (837³)

6900 Lugano, 11 settembre 1970 Cancelleria della pretura di Lugano Campagna

## Kraftloserklärungen
## Annulations - Annullamenti

Die erstmals in Nr. 210 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 9. September 1969 als vermisst aufgerufenen beiden

Eigentümerschuldbriefe Nummer 1 und 2 von je Fr. 5000.–, vom 23. März 1923, Belege Serie I Nr. 8858, haftend als Gesamtpfand im dritten Rang auf der Liegenschaft Effingerstrasse 52 in Bern, Grundbuchblätter Nr. 95 und 3063, Kreis III, der Anna Born und Emma Born (Erbengemeinschaft),

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (839)

3011 Bern, den 15. September 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

---

Die folgenden, am 18. August 1969 ausgeschriebenen Werttitel sind innert Frist nicht eingelöst worden und werden daher für kraftlos erklärt:

Fr. 1 600.– liegenden Zedel, vom 18. November 1872, Nr. 4/1081, im 1. Rang,
Fr. 400.– Handwechselzedel, vom 4. Mai 1877, Nr. 5/1278, im 2. Rang, Vorgg. Fr. 1600.–,
Fr. 1 500.– liegender Zedel, vom 6. November 1882, Nr. 6/1504, im 3. Rang, Vorgang Fr. 2000.–,

alle haftend auf Parzelle Nr. 120, Hof, Lutzenberg; Eigentümer: Otto Judas, Hof, Lutzenberg. (838)

9043 Trogen, den 14. September 1970

Obergerichtskanzlei App. A. Rh.

## Andere gesetzliche Publikationen
## Autres publications légales
## Altre pubblicazioni legali

### Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Die Heliswiss, Schweiz. Helikopter AG, Belp, meldet die beiden Hubschrauber **Agusta Bell 206A,** Werknummer 8013, Hoheits- und Eintragungszeichen HB-XCF, und **Bell 206A,** Werknummer 33, Hoheits- und Eintragungszeichen HB-XCP zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an.

Nach Artikel 11, Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern anzumelden:

a) allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme der Luftfahrzeuge unter Angabe der Gründe;
b) allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonst Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (AA 458)

3003 Bern, den 15. September 1970 Eidgenössisches Luftamt
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches
Neuenschwander

### Streichung eines Seeschiffes

Das unter Nr. 34 im Register der Seeschiffe eingetragene, der Transoceanique Suisse SA, Compagnie de Navigation in Genève gehörende Seeschiff **«General Dufour»** wird mit Bewilligung des Bundesrates vom 7. Februar 1967 gemäss Artikel 36, Absatz 1, des Bundesgesetzes über die Seeschiffahrt unter der Schweizerflagge vom 23. September 1953 gestrichen. (AA 461)

4000 Basel, den 9. September 1970 Schweizerisches Seeschiffregisteramt

### Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Herrn **Konrad Roth,** Glaswaren und Lebensmittel, Hauptstrasse 5, **Degersheim,** wurde wegen Aufgabe der Glaswarenabteilung die Durchführung eines Teilausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung einer gleichartigen Verkaufsabteilung bis 14. September 1973 verboten. (AA 459)

9001 St. Gallen, den 14. September 1970 Polizeidepartement des Kantons St. Gallen
Der Regierungsrat:
Vetsch

### Teil-Ausverkauf

(Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Der Firma **Schild-Tuch AG,** Kleiderfabrik und Stoffe, Weggismattstrasse 12, **Luzern,** wurde wegen Aufgabe der Stoffabteilung in den **Filialbetrieben,** Hauptstrasse 69 in **Rorschach,** zum Schibenertor in **St. Gallen** und obere Bahnhofstrasse 38 in **Wil,** die Durchführung von Teilausverkäufen bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung gleichartiger Verkaufsabteilungen bis 30. Oktober 1973 verboten. (AA 460)

9001 St. Gallen, den 14. September 1970 Polizeidepartement des Kantons St. Gallen
Der Regierungsrat:
Vetsch

### Timbout Handel AG, Baar

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR**

**Zweite Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. September 1970 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen oder andern Ansprüche unverzüglich schriftlich am Sitz der Gesellschaft anzumelden. (AA 456²)

6340 Baar, 11. September 1970 Timbout Handel AG,
in Liquidation.

### Société de relations publiques SRP SA, Genève

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO**

**Deuxième publication**

Dans son assemblée générale extraordinaire du 11 septembre 1970, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sociaux sont priés de produire leurs créances, jusqu'au 15 octobre 1970, entre les mains de la liquidatrice désignée par ladite assemblée, Fides Union Fiduciaire, 10 bis, rue du Vieux-Collège, Genève. (AA 457²)

1200 Genève, le 14 septembre 1970 La liquidatrice

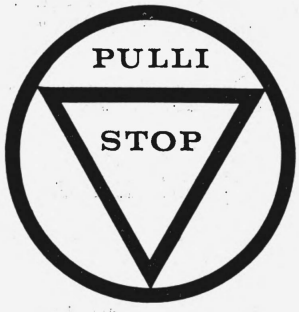
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

**247168.** Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1970, 11 Uhr.
**Conrad Beck Aktiengesellschaft,** Lettenweg 8, **Allschwil** (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Strick- und Wirkwaren, insbesondere Pullover. (Int. Kl. 25)




---

**247169.** Hinterlegungsdatum: 12. Juni 1970, 11 Uhr.
**Conrad Beck Aktiengesellschaft,** Lettenweg 8, **Allschwil** (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel.

Strick- und Wirkwaren, insbesondere Pullover, Bekleidungsstücke für Damen und Herren, gewebt, gestrickt und gewirkt. (Int. Kl. 25)

---

**247170.** Date de dépôt: 1er juillet 1970, 11 h.
**Clarence F. Engel,** 10, rue Jean-Jaquet, **Genève.** – Commerce. – Renouvellement de la marque Nº **133845.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1970.

Oeufs d'origine suisse. (Cl. int. 29)

---

**247171.** Date de dépôt: 1er juillet 1970, 11 h.
**Clarence F. Engel,** 10, rue Jean-Jaquet, **Genève.** – Commerce. – Renouvellement de la marque Nº **133685.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 avril 1970.

Oeufs. (Cl. int. 29)

---

**247172.** Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1970, 20 Uhr.
**Hough Manufacturing Corporation, Janesville** (Wisconsin, USA). – Fabrikation und Handel.

Türen, Zwischenwände sowie dazugehörige Armaturen, Beschläge und Eisenwaren. (Int. Kl. 6, 19)

---

**247173.** Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1970, 15 Uhr.
**Fritz Loosli,** Kuttelgasse 15, **Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **132475.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Februar 1970 an.

Waren aus Edelmetallen (Schmuck und Geräte). (Int. Kl. 14)

---

**247174.** Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1970, 15 Uhr.
**Hermann Gräub,** Aarbergergasse 37, **Bern.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **132374.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1970 an.

Chemisch-pharmazeutische Produkte und Präparate. (Int. Kl. 5)

JZEMIN

---

**247175.** Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1970, 11 Uhr.
**Plastika AG,** Eulerstrasse 32, **Basel.** – Handel.

Runde oder tunnelförmige Rohre aus Kunststoffen, glatt oder gewellt, mit Löchern oder Schlitzen. Sogenannte Drän-, Drainage- oder Sickerleitungsrohre. (Int. Kl. 17, 19)

melioflex

---

**247176.** Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1970, 17 Uhr.
**The Wellcome Foundation Limited,** 183/193, Euston Road, **London N.W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, medizinische und veterinärmedizinische Produkte und Präparate, Mittel für die Gesundheitspflege, Desinfektionsmittel, Unkraut- und Ungeziefervertilgungsmittel. (Int. Kl. 5)

---

**247177.** Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1970, 20 Uhr.
**Jakob Tobler AG,** Lindenstrasse 69, **St. Gallen.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **135654.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juli 1970 an.

Kraftfuttermittel und Nährsalze. (Int. Kl. 30, 31)

JTORIX

---

**247178.** Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1970, 18 Uhr.
**Nivada AG (Nivada S.A.) (Nivada Ltd.),** Bündengasse 22, **Grenchen** (Solothurn). – Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

Nivada

---

**247179.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1970, 16 Uhr.
**Schweizerische Lampen- und Metallwaren AG,** Grubenstrasse 18, **Zürich 3.** – Fabrikation.

Beleuchtungskörper. (Int. Kl. 11)

Swisslamps

---

**247180.** Hinterlegungsdatum: 8. Juli 1970, 11 Uhr.
**Siegfried Peyer Ing. & Co.,** Roosstrasse 23, **Wollerau** (Schwyz). – Fabrikation.

Testeinrichtung für die automatische Ermittlung der wirkungsvollsten Einstellung von elektronischen Garnreinigern. (Int. Kl. 9)

peyer · diginät®

---

**247181.** Hinterlegungsdatum: 6. Juli 1970, 17 Uhr.
**Greminger & Cie.,** Neuhausweg 2, **Liebefeld** (Gemeinde Köniz, Bern). – Fabrikation und Handel.

Kleinlederwaren, nämlich Abonnementsetuis, Fahrausweisetuis, Passetuis, Spielkartenetuis, Nähetuis, Manicureetuis, Schüleretuis, Füllfederetuis, Schuhputzetuis, Kammetuis, Krawattenetuis, Photoetuis, Schreibmappen, Schmuckkasten, Schlüsseletuis, Portemonnaies, Notenetuis, Brieftaschen, Taschentuchetuis, Checketuis, Messeretuis. (Int. Kl. 8, 14, 16, 18, 21, 26)

---

**247182.** Date de depôt: 8 juillet 1970, 20 h.
**Mido G. Schaeren & Co. S.A.,** 9, route de Boujean, **Bienne** (Berne). – Fabrication et commerce.

Montres étanches et leurs parties. (Cl. int. 14)

Mido
wash and wear

---

**247183.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1970, 18 Uhr.
**Wilfried Heinzel AG,** Talacker 50, **Zürich 1.** – Handel.

Papier, Pappe, Karton, Zellstoff, Holz. (Int. Kl. 1, 16, 19, 31)

---

**247184.** Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1970, 18 Uhr.
**Kambly AG, Biscuits- und Konfiseriefabrik (Kambly S.A., fabrique de biscuits et de confiserie),** Mühlestrasse, **Trubschachen** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Biskuits. (Int. Kl. 30)

**247185.** Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1970, 20 Uhr.
**Seifenfabrik Sträuli AG, Wädenswil,** Einsiedlerstrasse 4, **Wädenswil** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **134151.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Februar 1970 an.

Putzpulver, Seifenpulver sowie Putz- und Waschmittel aller Art. (Int. Kl. 3)

ARINA.

---

**247186.** Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1970, 20 Uhr.
**Seifenfabrik Sträuli AG, Wädenswil,** Einsiedlerstrasse 4, **Wädenswil** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **134152.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Februar 1970 an.

Seifen, seifenhaltige und synthetische Wasch- und Putzmittel aller Art. (Int. Kl. 3)

KONSUL

---

**247187.** Date de dépôt: 15 juillet 1970, 13 h.
**Suchard Holding Société Anonyme,** 14 B, place St-François, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque Nº **134944.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juillet 1970.

Chocolat fondant aux amandes. (Cl. int. 30)

---

**247188.** Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1970, 18 Uhr.
**Gulf Oil Corporation,** 439 Seventh Avenue, **Pittsburgh** (Pennsylvanien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **179748.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juli 1970 an.

Heizöle. (Int. Kl. 4)

---

**247189.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1970, 20 Uhr.
**Keller & Co. Aktiengesellschaft,** Woier 278, **Klingnau** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **245673.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Juli 1970 an.

Kunststoffbeschichtete Türblätter; edelfurnierte Spanplatten. (Int. Kl. 19)

---

**247190.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1970, 20 Uhr.
**Gebrüder Wernli & Cie,** Baslerstrasse 139, **Trimbach** (Solothurn). – Fabrikation.

Biskuits. (Int. Kl. 30)

---

**247191.** Hinterlegungsdatum: 18. März 1970, 11 Uhr.
**Kyburz Zürich AG,** Lessingstrasse 5, **Zürich 2.** – Fabrikation.

Polstermöbel, Salontische, Anbaumöbel, Fernsehmöbel. (Int. Kl. 20)

INTERTIME
COLLECTION

---

**247192.** Date de dépôt: 10 avril 1970, 18 h.
**Produits Martini et Rossi, Société Anonyme pour la Suisse,** 267, route de Meyrin, **Meyrin** (Genève). – Fabrication et commerce.

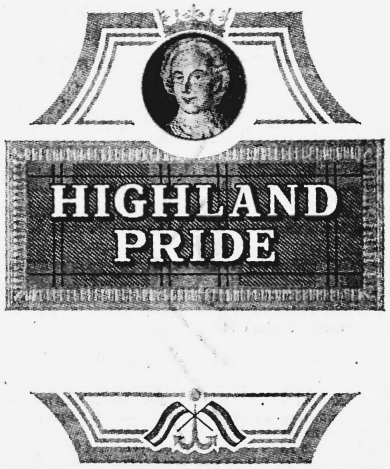
Vermouth blanc. (Cl. int. 33)

La marque est exécutée en blanc, bleu, bleu clair, or et rouge.

---

**247193.** Hinterlegungsdatum: 20. April 1970, 18 Uhr.
**The Invergordon Distillers Limited,** Cottage Brae, **Invergordon** (Ross-shire, Schottland, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Erzeugnisse schottischer Herkunft, nämlich Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 33)




---

**247194.** Date de dépôt: 27 avril 1970, 14 h.
**Charbonnier et Cie Joailliers Fabricants** (société anonyme), 11, rue Bailly, **Paris 3e** (France). – Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie et de joaillerie. (Cl. int. 14)

---

**247195.** Date de dépôt: 19 mai 1970, 18 h.
**Hunter Douglas Limited,** 2501 Trans Canada Highway, **Pointe Claire** (Québec, Canada). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque Nº **133605** de Hunter Douglas International Corporation, New York (USA) et renouvellement de la marque Nº **235859.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 19 mai 1970.

Eléments métalliques à base d'aluminium ou d'alliage d'aluminium, en rouleaux ou en bandes, destinés à la fabrication de jalousies à lames mobiles; jalousies en aluminium. (Cl. int. 6)

Flexalum

---

**247196.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1970, 14 Uhr.
**Bruno Scheidegger,** Murtenstrasse 17, **Bern** und **Peter Thomi,** Könizstrasse 201, **Liebefeld** (Gemeinde Köniz, Bern); Geschäftsadresse: Grabenpromenade 1, **Bern.** – Fabrikation und Handel.

Bijouterieartikel. (Int. Kl. 14)

---

**247197.** Date de dépôt: 28 avril 1970, 14 h.
**Marc Weber,** 2, rue St-Laurent, **Genève;** adresse commerciale: 9, avenue de la Jonction, Genève. – Fabrication et commerce.

Bijouterie en or et argent. (Cl. int. 14)

---

**247198.** Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1970, 14 Uhr.
**Werner Döpper,** Hübeliweg 77h, **Diessbach bei Büren** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Edelmetallneuwaren. (Int. Kl. 14)

---

**247199.** Hinterlegungsdatum: 2. Juli 1970, 14 Uhr.
**Klara Sarofim,** Löwenmattweg 33, **Münsingen** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Modeschmuck aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)

---

**247200.** Date de dépôt: 7 juillet 1970, 14 h.
**Bijoux mode S.A.,** 60, rue de Lausanne, **Renens** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Articles de bijouterie et de joaillerie et leurs parties en métaux précieux. (Cl. int. 14)

## La Défense Automobile et Sportive (D.A.S.), Genève

Bilan au 31 décembre 1969

**Actif**

| | Fr. |
|---|---|
| Valeurs mobilières: | |
| Obligations et lettres de gage | 2 049 270.— |
| Autres actions et parts sociales | 500.— |
| Titres de gage immobilier | 100 000.— |
| Placements sur des sociétés immobilières de l'entreprisc | 500 000.— |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 467 915.31 |
| Avoirs en banques | 2 590 287.88 |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance | 1 439 946.95 |
| Prorata d'intérêts et loyers | 91 752.10 |
| Mobilier et matériel | 1.— |
| Autres actifs | 98 646.54 |
| | 7 338 319.78 |

**Passif**

| | Fr. |
|---|---|
| Fonds propres: | |
| Capital social | 500 000.— |
| Fonds de réserve | 250 000.— |
| Réserves spéciales: | |
| Réserve spéciale | 50 000.— |
| Réserves techniques, réassurances déduites: | |
| Réserve pour risques en cours | 3 100 000.— |
| Réserve pour sinistres à régler | 560 000.— |
| Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et dc réassurances | 145 947.05 |
| Dépôts pour réassurances cédées | 1 824 837.— |
| Articles compensateurs: | |
| Réserve pour primes arriérées | 150 000.— |
| Fonds de prévoyance en faveur du personnel Fr. 584 000.–[1]) | |
| Autres passifs | 508 093.99 |
| Solde du compte de profits et pertes | 249 441.74 |
| | 7 338 319.78 |

[1]) Fondation indépendantc

1200 Genève, le 30 juin 1970

La Défcnse Automobile et Sportive (D.A.S.)
H. Leuzinger e.r. H. Laesser

## Assurances Générales de France I.A.R.T., Paris

Bilan au 31 décembre 1969

**Actif**

| | Fr. fr. |
|---|---|
| Valeurs mobilières: | |
| Obligations et lettres de gage | 831 728 113.25 |
| Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances | 21 482 525.80 |
| Autres actions et parts sociales | 331 422 544.73 |
| Autres valeurs mobilières | 28 614 429.40 |
| Titres de gage immobilier | 10 542 664.90 |
| Immeubles | 133 321 873.11 |
| Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations | 2 326 362.10 |
| Avoirs en banques bloqués au profit de tiers | 4 395 472.23 |
| Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux | 3 878 993.09 |
| Avoirs en banques | 153 152 797.58 |
| Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance | 274 296 130.70 |
| Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 81 275 284.14 |
| Dépôts pour réassurances acceptées | 240 615 078.50 |
| Prorata d'intérêts et loyers | 23 811 508.31 |
| Mobilier et matériel | 2 182 961.04 |
| Cautionnements | 58 366 031.73 |
| Autres actifs | 147 131 454.07 |
| Solde du compte de profits et pertes | 11 292 068.08 |
| | 2 359 836 292.76 |

**Passif**

| | Fr. fr. |
|---|---|
| Fonds propres: | |
| Capital social | 65 000 000.00 |
| Fonds de réserve | 28 858 341.39 |
| Réserves spéciales: | |
| Prime de fusion | 619 281.43 |
| Réserve pour éventualités diverses | 13 085 000.00 |
| Réserve pour cautionnement | 6 385 527.21 |
| Provision pour fluctuation de change sur devises étrangères | 3 045 168.66 |
| Provision pour pertes sur valeurs mobilières | 5 784 598.35 |
| Réserve spéciale de réevaluation des immeubles à l'étranger | 2 595 497.94 |
| Réserves techniques, réassurances déduites: | |
| Réserve pour risques en cours | 289 479 412.37 |
| Réserves mathématiques des rentes en cours | 162 802 335.98 |
| Réserve pour sinistres à régler | 1 109 030 785.94 |
| Autres réserves techniques | 86 026 112.05 |
| Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances | 65 396 635.52 |
| Dépôts pour réassurances cédées | 240 576 165.62 |
| Engagements: | |
| agents | 47 796 786.17 |
| Articles compensateurs: | |
| Provision pour annulations de primes | 13 058 994.47 |
| Réserve spéciale pour plus-values à long terme | 1 794 117.02 |
| Autres provisions pour annulation éventuelle de créances | 15 987 748.49 |
| Réserve pour amortissement des plus-values réinvesties | 19 413 691.49 |
| Cautionnements | 3 470 482.90 |
| Fonds de prévoyance en faveur du personnel | 3 601 524.97 |
| Autres passifs | 176 028 084.79 |
| | 2 359 836 292.76 |

Paris, le 25 août 1970

Assurances Générales de France I.A.R.T.
Le directeur: G. Bonnet

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

### Bundesratsbeschluss

**über die Verwertung der Kernobsternte 1970**

(Vom 9. September 1970)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 9, 11, 24, 24bis, 24quater und 70 des Alkoholgesetzes vom 21. Juni 1932 beschliesst:

**Art. 1.** Die Alkoholverwaltung wird ermächtigt, Massnahmen zur Verwertung der Kernobsternte 1970 zu treffen.

**Art. 2.** Die Alkoholverwaltung wird insbesondere ermächtigt, Beiträge zu gewähren, um eine möglichst weitgehende Verwertung der Kernobsternte ohne Brennen zu fördern; so für

- die Verarbeitung von Kernobst zu haltbaren Erzeugnissen,
- die Versorgung minderbemittelter Volkskreise mit frischem Kernobst und seinen Erzeugnissen,
- die Anwendung neuer Verfahren zur Verwertung von Kernobst und Kernobstabfällen,
- die Absatzwerbung für Kernobst und Kernobsterzeugnisse.

**Art. 3.** Auf Beiträge haben nur gewerbliche Obstverwertungsbetriebe und Obsthandelsfirmen Anspruch, welche sich darüber ausweisen können, dass den Produzenten mindestens die in Artikel 4 festgelegten Preise bezahlt worden sind.

Die Alkoholverwaltung wird im übrigen die Beitragsberechtigten bestimmen sowie Art und Höhe der Beiträge festsetzen. Sie ist befugt, an den Bezug der Beiträge Bedingungen zu knüpfen.

Als gewerbliche Obstverwertungsbetriebe können nur Betriebe anerkannt werden, die nach den Weisungen der Alkoholverwaltung über den Eingang und die Herkunft des Obstes sowie über die Verwendung der hergestellten Obsterzeugnisse Buch führen.

**Art. 4.** Die Produzentenpreise betragen je 100 kg franko Verwertungsbetrieb oder Verladestation:

| | Franken |
|---|---|
| Brennobst | 5.50 |
| Mostbirnen, gesunde, reife | 9.— |
| Mostäpfel, vollwertige | 10.— bis 16.— |
| Spezialmostäpfel, welche den von der Alkoholverwaltung genehmigten Qualitätsanforderungen des Schweizerischen Obstverbandes entsprechen | 20.— |

Für Mostäpfel setzt die Alkoholverwaltung die den Produzenten zu bezahlenden Mindestpreise innerhalb der in Absatz 1 aufgeführten Preisgrenzen nach Massgabe des Ernteverlaufes fest.

**Art. 5.** Das Brennen oder Brennenlassen von Kernobst, dessen Erzeugnissen, Abfällen und Rückständen ist in dem Umfange zu beschränken, als eine Möglichkeit besteht, diese Rohstoffe zweckmässig ohne Brennen zu verwerten.

Gewerblichen Brennern und Brennauftraggebern ist das Brennen oder Brennenlassen von Kernobstrohstoffen nur mit besonderer Ermächtigung der Alkoholverwaltung gestattet. Vor dem Brennen oder Brennenlassen solcher Rohstoffe ist ein Gesuch um Erteilung einer Brennermächtigung einzureichen.

**Art. 6.** Die Alkoholverwaltung ist ermächtigt, Ueberschüsse von Obst und Obsterzeugnissen sowie Obstabfälle und Obstrückstände solchen Betrieben zuzuleiten, welchen eine Verwertung dieser Rohstoffe und Erzeugnisse ohne Brennen möglich ist.

Die Alkoholverwaltung ist ausserdem berechtigt, Ueberschüsse von Obst und Obstwein sowie Abfälle und Rückstände von Obst und Obsterzeugnissen, die anders als durch die Brennerei nicht verwertet werden können, einzelnen Brennereien zuzuweisen.

**Art. 7.** Die Alkoholverwaltung wird ermächtigt, in den gewerblichen Obstverwertungsbetrieben periodische Erhebungen über den Stand der Obstverarbeitung und die Vorratshaltung durchzuführen.

**Art. 8.** Die Alkoholverwaltung kann für die Durchführung von Massnahmen auf dem Gebiete der Obstverwertung und Obstversorgung den Schweizerischen Obstverband, die kantonalen Zentralstellen für Obstbau sowie weitere Stellen zur Mitwirkung heranziehen.

**Art. 9.** Wer die aufgestellten Vorschriften und Bedingungen für die Ausrichtung der vorgesehenen Beiträge nicht einhält, kann von deren Bezug ausgeschlossen werden und ist zur Rückzahlung bereits bezogener Beiträge zu verpflichten.

**Art. 10.** Bei Widerhandlungen gegen diesen Beschluss oder die Ausführungsvorschriften der Alkoholverwaltung finden die Strafbestimmungen des Alkoholgesetzes Anwendung.

**Art. 11.** Der Bundesratsbeschluss vom 17. September 1969 über die Verwertung der Kernobsternte 1969 wird aufgehoben. Geschäfte, welche sich auf die Verwertung früherer Kernobsternten beziehen, sind nach den damaligen Bestimmungen zu erledigen.

**Art. 12.** Dieser Beschluss tritt am 15. September 1970 in Kraft. Die Alkoholverwaltung ist mit dem Vollzug beauftragt.

### Arrêté du Conseil fédéral

**concernant l'utilisation de la réeolte de fruits à pépins de 1970**

(Du 9 septembre 1970)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 9, 11, 24, 24bis, 24quater et 70 de la loi sur l'alcool du 21 juin 1932 arrête:

**Article premier.** La Régie des alcools est autorisée à prendre des mesures pour l'utilisation de la récolte de fruits à pepins de 1970.

**Art. 2.** Pour que la récolte de fruits à pépins puisse être utilisée autant que possible sans distillation, la Régie est autorisée notamment à encourager:

- la transformation des excédents de fruits en produits faciles à conserver;
- l'approvisionnement des personnes à revenu modeste en fruits frais et en dérivés de ces fruits;
- les nouveaux modes d'utilisation des fruits et des déchets de ces fruits;
- la publicité en faveur des fruits à pépins et dcs dérivés de fruits à pépins.

**Art. 3.** Seuls ont droit aux subsides prévus les cidreries professionnelles et les commerces de fruits pouvant prouver que les producteurs ont ont obtenu au moins les prix indiqués à l'article 4.

Pour le reste, la Régie désignera les ayants droit et fixera le genre et le montant des subsides. Elle est autorisée à subordonner l'octroi des subsides à certaines conditions.

Seules peuvent être considérées comme cidreries professionnelles celles qui tiennent une comptabilité, conformément aux instructions de la Régie, sur l'entrée et la provenance des fruits, ainsi que sur l'emploi des dérivés de fruits fabriqués.

**Art. 4.** Les prix à la production par 100 kg, franco cidrerie ou gare d'expédition, sont:

| | Francs |
|---|---|
| Fruits à distiller | 5.50 |
| Poires à cidre saines et mûres | 9.— |
| Pommes à cidre saines et mûres | 10.— à 16.— |
| Pommes à cidre spéciales répondant aux exigences de qualité de la Fruit-Union suisse, approuvées par la Régie | 20.— |

Pour les pommes à cidre, la Régie fixe les prix minimums qui doivent être payés aux producteurs dans les limites de prix indiquées au 1er alinéa, en tenant compte du déroulement de la récolte.

**Art. 5.** La distillation des fruits à pépins et des dérivés, déchets et résidus de ces fruits doit être restreinte tant qu'il est possible d'utiliser ces matières d'une autre façon.

Les distillateurs et commettants professionnels ne peuvent distiller ou faire distiller des matières premières provenant de fruits à pépins qu'avec une autorisation spcciale de la Régie. Avant de distiller ou de faire distiller de telles matières, ils doivent demander l'autorisation de distiller.

**Art. 6.** La Régie peut attribuer les excédents de fruits et de leurs dérivés ainsi que les déchets et résidus aux exploitations qui sont à même de les utiliser sans distillation.

La Régie peut en outre attribuer à certaines distilleries les excédents de fruits et de cidre, ainsi que les déchets et résidus de fruits et de dérivés de fruits, qui ne peuvent être utilisés autrement que par distillation.

**Art. 7.** La Régie est autorisée à procéder à des enquêtes périodiques sur l'état de la mise en C.uvre des fruits ainsi que sur cclui des réserves dans les cidreries professionnelles.

**Art. 8.** Pour exécuter les mesures relatives à l'utilisation de la récolte et à l'approvisionnement en fruits, la Régie peut faire appel à la collaboration de la Fruit-Union suisse, des stations cantonales d'arboriculture et d'autres offices.

**Art. 9.** Celui qui n'observe pas les prescriptions et les conditions relatives à l'octroi des dubsides peut être déchu de tout droit auxdits subsides et doit être tenu de rembourser lcs montants qui lui auraient déjà été versés.

**Art. 10.** Les dispositions pénales de la loi sur l'alcool sont applicables aux contraventions au présent arrêté ou aux prescriptions d'exécution de la Régie des alcools.

**Art. 11.** L'arrêté du Conseil fédéral du 17 septembre 1969 concernant l'utilisation de la récolte de fruits à pépins de 1969 est abrogé. Les affaires ayant trait à l'utilisation des récoltes précédentes de fruits à pépins seront liquidées selon les dispositions des arrêtés y relatifs.

**Art. 12.** Le présent arrêté entre en vigueur le 15 septembre 1970. La Régie des alcools est chargée de son exécution.

## Schweizerische Nationalbank
## Banque nationale suisse
## Banca nazionale svizzera

**Ausweis vom 15. September 1970**
**Situation au 15 septembre 1970**

| Aktiven – Actif | Fr. | | Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr. |
|---|---|---|---|
| Goldbestand – Encaisse or | 11 769 937 674,75 | + | 11 771.90 |
| Devisen – Devises | 3 291 860 663.91 | — | 18 413 972.65 |
| Ausländische Schatzanweisungen in sFr. – Bons du Trésor étrangers en fr. s. | 1 851 000 000.— | | —.— |
| Inlandportefeuille – Portefeuille effets sur la Suisse | | | |
| Wechsel – Effets de change | 109 037 989.80 | — | 455 852.25 |
| Schatzanweisungen des Bundes – Bons du Trésor de la Confédération suisse | —.— | | —.— |
| Lombardvorschüsse – Avances sur nantissement | 12 834 033.50 | — | 6 647 627.70 |
| Wertschriften – Titres | | | |
| deckungsfähige – pouvant servir de couverture | 54 687 600.— | | —.— |
| andere – autres | 111 424 001.— | | —.— |
| Korrespondenten – Correspondants | | | |
| im Inland – en Suisse | 29 574 740.13 | + | 1 203 993.09 |
| im Ausland – à l'étranger | 18 977 518.56 | — | 1 684 346.88 |
| Sonstige Aktiven – Autres postes de l'actif | 70 951 700.46 | — | 16 923 533.99 |
| Zusammen – Total | 17 320 285 922.11 | | |

| Passiven – Passif | | | |
|---|---|---|---|
| Eigene Gelder – Fonds propres | 62 000 000.— | | —.— |
| Notenumlauf – Billets en circulation | 11 483 590 940.— | — | 212 949 285.— |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten – Engagements à vue | | | |
| Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie – Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie | 3 666 864 798.48 | + | 399 132 914.92 |
| übrige täglich fällige Verbindlichkeiten – autres engagements à vue | 651 045 130.86 | — | 234 147 317.22 |
| Verbindlichkeiten auf Zeit – Engagements à terme | | | |
| Sterilisierungsreskriptionen – Rescriptions de stérilisation | 313 100 000.— | | —.— |
| Sonderkonto PTT – Compte spécial PTT | 130 000 000.— | | —.— |
| Sonstige Passiven – Autres postes du passif | 1 013 685 052.77 | + | 5 054 118.82 |
| Zusammen – Total | 17 320 285 922.11 | | |

Offizieller Diskontosatz seit 15. September 1969
Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3¾%

Offizieller Lombardzinsfuss seit 15. September 1969
Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4¾%

Spezialdiskontosätze für Pflichtlagerwechsel
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969
pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 11 novembre 1969 3¾%

b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969
pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

217. 17. 9. 70

## Bulgarien

**Goodwillmission**

Im Rahmen einer Reise nach Osteuropa begibt sich Botschafter Raymond Probst, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, begleitet von Dr. Louis Roches, Sektionschef Ia der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements, für einige Tage nach Sofia, wo er mit dem bulgarischen Aussenhandelsministerium und weiteren Aussenhandelsstellen Gespräche über die gegenseitigen Wirtschaftsbeziehungen führen wird. Auf dem Programm steht ferner der Besuch der internationalen Messe von Plovdiv, die am 20. September 1970 eröffnet wird und an der auch schweizerische Firmen als Einzelaussteller teilnehmen.

## Bulgarie

**Mission de «goodwill»**

Au cours d'un voyage en Europe de l'Est, l'Ambassadeur Raymond Probst, Délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, accompagné de M. Louis Roches, Chef de Section Ia de la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, se rendra pour quelques jours à Sofia. Il aura des entretiens avec le Ministère bulgare du commerce extérieur et d'autres organisations du commerce extérieur, au sujet des relations économiques actuelles entre les deux pays. A cette occasion, il visitera la Foire internationale de Plovdiv, qui s'ouvre le 20 septembre 1970 et à laquelle des maisons suisses participent en qualité d'exposants individuels. 217. 18. 9. 70

## République tunisienne

**Institution d'un office du vin**

Abrogeant toutes dispositions antérieures contraires, la loi (N° 70–39) du 14 août 1970, publiée dans le «Journal Officiel de la République tunisienne» des 14–18 du même mois, a créé en Tunisie un établissement public interprofessionnel à caractère industriel et commercial doté de la personnalité civile et de l'autonomie financière dénommé «Office du Vin». Réputé commerçant avec les tiers, l'office – dont le siège est à Tunis – est régi par les dispositions de la législation commerciale dans la mesure où il n'y est pas dérogé par la loi. Parmi les diverses missions confiées au nouvel organisme, il sied de citer le monopole des achats à la production des produits vinicoles, de leur exportation, de leur importation et de leur vente au stade de gros sur le marché intérieur. Toutefois, l'Office du Vin peut charger des organismes étatiques, coopératifs ou privés, préalablement agréées à cet effet par les Ministres de l'Economie Nationale et de l'Agriculture, des opérations prémentionnées. En conséquence, cet office agrée les contrats d'achats à la production, d'importation et d'exportation et de vente au stade de gros sur le marché intérieur des produits vinicoles.

Il ressort enfin de la loi qu'un décret fixera l'organisation administrative et financière de l'Office du Vin, ainsi que ses règles de fonctionnement et les modalités de l'exercice de la tutelle de l'Etat sur le nouvel organisme. 217. 17. 9. 70

## Postcheckverkehr, Beitritte
## Chèques postaux, adhésions

**Fortsetzung – Suite**

**Uitikon Waldegg:** Kühne Paul Kaufmann 80-84659. – Leibundgut Hans Jürg jun. lic. oec. publ. 80-66475.
**Ulmiz:** Henke Bruno Stahlbau-Ing. 30-14742.
**Unteregggen:** Fässler Odilo Zustellbeamter PTT 90-41215.
**Untersiggenthal:** Käch Alfred Elektro-Ing. 50-21248.
**Urdorf:** Bruno Nicolina Hausangestellte 80-84668. – Jolidon-Dubs Franz 80-84631. – Mäder-Zuberbühler Emilie 80-84655. – Wismer Walter Hilfsarbeiter 80-84671.
**Uster:** Hunziker Hans jun. El.-Monteur 80-84677. – Kern Karl Anton 80-84672. – Steidl-Barth Erika 80-50374.
**Uttigen:** Schmälzle Hermann Evangelist 30-14907.
**Utzigen:** Held Fritz Automechaniker 30-61282.
**Uzwil:** Vogelschutzfreunde Uzwil u. Umgebung 90-19444.
**Vernier:** Laydevant Bernard 12-18669.
**Les Verrières:** Veeser Jean Café de la Gare 20-6989.
**Versoix:** Sassi Henri 12-60034.
**Vésenaz:** Amiguet Jean 12-60288. – Bron Roger 12-60226.
**Vevey:** Ensemblier décoration d'intérieur Heinrich H. Sumerauer 18-2291. – Haering Martin 18-7290.
**Villars-le-Grand:** Rouvenaz Robret instituteur 10-29155.
**Villeret:** Bourquin Michel mécanicien outilleur 23-4872.
**Vullierens:** Mercier Lucien et Lucy M. et Mme 10-50417.
**Wädenswil:** Huber Urs techn. Kaufmann 80-84651.
**Wallisellen:** Saxe Klaus 80-84686. – Urscheler Agnes Sekretärin 80-84636.
**Wangen b. Olten:** Aellig Willi 46-10349. – Pfenninger Karlfred 46-10353.
**Wängi:** Maule Kurt 85-10342.
**Wettingen:** Hobby-Center M. und HU. Vogel 50-2759.
**Wiedlisbach:** Bösiger Eduard 45-10759.
**Wiesendangen:** Supporter-Vereinigung des FC Wiesendangen 84-6556.
**Wil (SG):** Holenstein Béatrice 90-41217. – Verband schweiz. Feldpost-Unteroffiziere Tagung und Wettkämpfe 1971 85-12.
**Wimmis:** Gehri-von Alfmen Walter 30-61277.
**Wintersingen:** Turnverein 40-28225.
**Winterthur:** Baumann Kurt 84-2563. – Bruderer-Seiler Alfred 84-30730. – Genossenschaft Migros Winterthur-Schaffhausen Reparaturservice Non-Food 84-4775. – Ibscher Lutz Biologielehrer 84-30728. – Meier Willi Postangestellter 84-30727. – Nägeli Emil Vertretungen 84-3575. – Saurenmann E. Frau 84-25405. – Walter Heinz 84-25404.
**Wohlen (AG):** Abt René 50-21243.
**Wohlen b. Bern:** Mougin René kaufm. Angestellter 30-61292.
**Wolfhalden:** Niederer Kurt Agentur der Winterthur-Unfall und der Eidgenössischen 90-8951.
**Wolfhausen:** Wyss-Frey Gottfried Posthalter 80-84682.
**Wolfwil:** Kölliker Monika Hauswirtschaftslehrerin 46-10355.
**Wyssachen:** Widmer Jörg 49-5013.
**Yverdon:** Bloch Edvige Mme 10-29132. – Buhler-Music Jean-Louis Leuenberger succ. mouv. à musique 10-7957. – Fröhlich Peter Gemeinschaftslotto 80-66411. – Simonin Agénor 10-29157.
**Zofingen:** Jodlerklub Edelweiss erneuerte Aargauer Männertracht 46-5175.
**Zollbrück:** Hertig Jakob Schmied Unterfrittenbach 30-21265.
**Zollikofen:** Mauron Erwin Beamter SBB 30-51669. – Turn- und Sportriege 30-17290.
**Zumikon:** Wild-Pezold Alfred 80-37178.
**Zürich:** Ammann Optik Enge 80-51443. – Arnosti Gino techn. Angestellter 80-84657. – Art. Institut Orell Füssli AG Turicum 80-6923. – Attinger Karl Werkmeister 80-84663. – Bachofen T. Import Export 80-50938. – Bächtold Frieda Sr. Oberschwester 80-84662. – Bichsel-Della Bianca Gerhard El.-Techniker 80-84652. – Bonetti Antonio cand. med. 80-84667. – Brüllhardt E. Metzger 80-64319. – Burri-Tischhauser Walter Postbeamter 80-84679. – Der junge Kaufmann Verlag des schweiz. Kaufm. Vereins 80-42717. – Deutsch Johannes Kaufmann 80-84634. – Dossenbach Elisabeth staatl. dipl. Pédicure 80-41227. – Fernseh- und Radio-City AG Wettingen Filiale Zürich 80-7794. – Flair 2000 80-32699. – Flückiger Bruno Kaufmann 80-84642. – Fussball-Club Blue Stars Zürich Juniorenabteilung 80-35707. – Graf R. mech. Werkstätte 80-66236. – Habs Doris Sekretärin 80-84684. – Hänni Paul Instr. Of 80-84674. – Hürlimann-Berger Josef 80-84680. – Huser-Moser Irma 80-84639. – Jaggi Paul Bodenleger 80-40431. – Kaiser-Braun Karl Hilfshandwerker SBB 80-84681. – Kindler René Kalkulator 80-84650. – Kobler-Graf Werner Fernmeldespez. PTT 80-84675. – Kohler Carl Adnimistrator 80-84683. – Kollmann Pauline Bürolistin 80-84640. – Konvent hauswirtschaftliche Fortbildungsschule Stadt Zürich 80-28703. – Kopp-Cappellini Annita 80-47343. – Kundert & Co Frédéric Daten-Systeme 80-28787. – Küstahler Hans Architekt HTL 80-52954. – Lautenschlager-Hafner Albert Zugführer SBB 80-84673. – Leemann-Neumann Bernard Architekt 80-38802. – Meyer Rosmarie Seminarlehrerin 80-84649. – Michel Hans Elektronik-Laborant 80-84664. – Moba J. Müller 80-69399. – Nänni Jürg 80-84666. – Nef-Hofer Walter Lokomotivführer SBB 80-84678. – Nef-Maag Hans 80-64813. – Ness-Pazelt Lina 80-84685. – Peer Erwin 80-84660. – Pfister Werner Grafiker Atelier für Werbung und Gestaltung 80-64182. – à Porta Peter staatl. gepr. Heiz.-Techn. eidg. dipl. Sanitär Instr. 80-66876. – Schaupp-Kästli Emma 80-84654. – Schöttli-Frei Bruno Betriebssanitär 80-63797. – SIA Fachgruppe für industrielles Bauen im Hoch und Tiefbau (FIB) 80-29729. – Siegrist Ernst Kaufmann 80-39728. – Speak-Out 80-37571. – Spitzer Z. Vertreter 80-63733. – Strohm H. kaufm. Angestellter 80-84645. – Sutter-Kocherhans Willi 80-84632. – Truninger-Federmann Rolf 80-84648. – Turicum Art. Institut Orell Füssli AG 80-6923. – Wagner Visuelle Betriebsplanung und Kontrolltechnik 80-27868. – Weissberg & Cie Inhaber R. Fischli 80-7826.
**Schaan (FL):** Fortschrittliche Bürgerpartei (FBP) Sekretariat 90-2286.
**Vaduz (FL):** Europa-Finanz Aktiengesellschaft 90-10371.
**Vaduz (FL):** Omet Etablissement 70-9760.
**Feldkirch** (Vorarlberg, Oesterreich): Lins Erich Kaufmann 90-18854.
**Darmstadt** (Deutschland): Gablenz Fritz Postbeamter 30-30735.
**Hamburg** (Deutschland): Marketing Journal Herausgeber B. u. D. Gesellschaft für angewandtes Marketing mbH 30-30711.
**Jestetten** (Deutschland): Miriam Verlag Jos. Künzli 82-632.
**Lautenthal** (Bergstadt, Deutschland): Hähnlein E. A. Finanzberatungen 90-11488.
Offenbach (Main, Deutschland): Wyrwoll Adalbert 40-32337.
**Rastatt** (Deutschland) Cronauer KG Ludwig Schuhfabrik 50-10733.
**Rheinheim** (Oberrhein, Deutschland): Ahlers Heinz 50-11553.
**Schwörstadt über Säckingen** (Deutschland): Kaiser-Hoffmann Hans 40-70869.
**Quinjenje** (Angola): Zumstein Beat Missionsspital 80-54829.
**Wetzhausen Unterfr.** (Deutschland): Oekumenischer Dienst e. V. Lebenszentrum für die Einheit der Christen Schloss Craheim 80-54830.
**Wien** (Oesterreich): Schwendt Walter Elektrotechniker 80-54828.

## EFTA-Dokumentation

**Nachtrag Nr. 1**

Der erste Nachtrag gelangt dieser Tage an alle Besteller der EFTA-Dokumentation zum Versand.

Die Empfänger werden gebeten, den Preis von **Fr. 3.50** dieses Nachtrages Nr. 1 mittels des beiliegenden numerierten Einzahlungsscheines möglichst bald zu begleichen.

**Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes**

NB. Es können noch vollständige EFTA-Sammlungen (Dokumentation und 1. Nachtrag) zum Preis von **Fr. 16.—** bezogen werden. Einzahlungen auf **Postecheckkonto 30 – 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.**

## Documentation AELE

**Complément N° 1**

Le premier complément est expédié ces jours à tous les intéressés ayant commandé auparavant la documentation AELE.

Les destinataires sont priés de bien vouloir régler sans retard le prix de **Fr. 3.50** de ce premier complément au moyen du bulletin de versement numéroté joint à l'envoi.

**Administration de la Feuille officielle suisse du commerce**

NB. Il nous est encore possible de livrer des documentations AELE complètes (documentation et complément N° 1) au prix de **Fr. 16.—**. Versement préalable au compte de **chèques postaux 30 – 520, Feuille officielle suisse du commerce, Bern.**

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.


## AG Chantarella-Haus, St. Moritz

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre für das Geschäftsjahr 1969/70

**auf Mittwoch, 7. Oktober 1970, 16 Uhr, im Advokaturbüro Dr. Ludwig Gutstein, Susenbergstrasse 101, 8044 Zürich.**

**Traktanden:**

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1969/70
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. März 1970 und Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
3. Entlastung der Verwaltung
4. Wahl der Verwaltung für die Geschäftsjahre 1970/71 bis 1972/73
5. Wahl der Kontrollstelle

Der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 21. September 1970 bei der Schweiz. Kreditanstalt, St. Moritz, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

St. Moritz, 11. September 1970 Der Verwaltungsrat

## Union Romande & Amann SA

Convocation des actionnaires en

### assemblée générale extraordinaire

**mardi 29 septembre 1970, à 14 h. 30, au siège de la société, 11–13, avenue J.-J. Mercier, Lausanne.**

**Ordre du jour:**

Modification de notre activité, selon article 14, lettre f des statuts.

## Skilift Blatten Lötschental AG, Blatten

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

**am 26. September 1970, um 14 Uhr, in der Bürgerstube von Blatten.**

**Traktanden:**

1. Begrüssung
2. Protokoll der Gründungsversammlung
3. Bericht über die approximativen Anlagekosten
4. Bericht über das approximative Betriebsergebnis
5. Wahl der Stimmenzähler
6. Orientieren über noch auszuführende Arbeiten
7. Beschlussfassen über evtl. Uebernahme des RATRAC
8. Beschlussfassen über die Beschaffung der noch notwendigen Mittel:
   a) Kredit
   b) Kapitalerweiterung
9. Verschiedenes

Blatten, den 14. September 1970 Der Verwaltungsrat

**Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»**

# Diese Maschine ist eine Nebensache!

**Was sie leistet ist die Hauptsache!** Hier steht sie!
Ich bin stolz auf sie! – Denn sie hilft mir Tag für Tag! Auffallend unauffällig!
Sie haben keine Ahnung, was sie alles leistet. Mit den Debitoren und Kreditoren begann es. Die Zeit verging, die Aufgaben wuchsen. Und mit den Aufgaben wuchsen auch die Anforderungen!
Doch es war nur der Anfang!
Die Lohnbuchhaltung und die Lagerkontrolle mussten geführt, die Betriebsabrechnung und Fakturen erstellt werden, das Problem der Kostenstellenrechnungen harrte einer Lösung.
Doch sie wuchs mit – und blieb bescheiden. So bescheiden, wie man sein darf, wenn man weiss, was man leistet! Wenn man weiss, wer hinter einem steht!
– Die ganze grosse HERMES-Organisation.
Mit ihren Beratern, ihrem Service.
Die diese Maschine zu einer Masslösung macht. Die Masslösung für Ihr Problem in Ihrer Branche.
Ein HERMES-Organisator hilft auch Ihnen, unverbindlich – gerne!
Machen Sie eine problemvolle Hauptsache zu einer Nebensache. Ich tue es seit Jahren!

**HERMAG**
Beratung — Planung — Service
Räffelstrasse 20, 8045 Zürich
Telefon 051/336670
HERMES

Buchungs- und Magnetkontoautomaten HERMES C-3 Super
Abrechnungsautomaten und Magnetkonto-Abrechnungsautomaten HERMES F-3 Super
(für Buchhaltung und Fakturierung)

---

23

**SCHALLER-FREWI COUVERTS**

SCHALLER-FREWI AG,
Briefumschlag- und Papierwarenfabrik,
5200 Brugg, Tel. 056/42 00 11

---

## Staplervermietung

Ist Ihr Stapler in Reparatur oder haben Sie Ihren neuen Stapler noch nicht erhalten?

Wir vermieten Stapler, Diesel oder Benzin, 2 Tonnen Tragkraft,

**wochen- oder monatsweise.**

Verlangen Sie unverbindlich Offerte unter Angabe der voraussichtlichen Mietdauer durch

**Staplervermietung, Postfach 534,**
**4002 Basel**

---

Infolge Reorganisation unserer Buchhaltungsabteilung suchen wir einen ca. 25- bis 35jährigen charakterfesten und initiativen

**Stellvertreter**

unseres

**Chefbuchhalters**

mit KV-Abschluss oder gleichwertiger Ausbildung. Buchhalterdiplom oder absolvierte Vorbereitungskurse sind erwünscht, jedoch nicht Bedingung.

Wir bieten eine selbständige Lebensstellung. Die Unterschriftsberechtigung ist vorgesehen. 5-Tage-Woche, 3 Wochen Ferien. Sehr gut ausgebaute Pensionskasse.

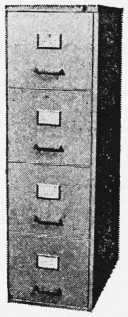
Interessenten wenden sich bitte an unseren Personalchef.

**Schweizerischer Bauernverband,**
**5200 Brugg,** Tel. (056) 41 13 81

---

Trosselli Büro-Organisation

**STAHLMÖBEL**



**REGISTRATUR-SCHRÄNKE mit Schloss**

**2 Schubladen Fr. 250.–**
**3 Schubladen Fr. 320.–**
**4 Schubladen Fr. 400.–**

**Lieferung ab Lager**

| 8050 ZÜRICH | 1003 LAUSANNE | 1204 GENEVE |
|---|---|---|
| Jungstrasse 2 | Rue Pichard 6 | Rue du Stand 60 |
| Tel. (051) 48 46 29 | Tel. (021) 22 70 17 | Tel. (022) 24 43 40 |

---

RENTENANSTALT

Unser sozial aufgeschlossenes Haus sucht für seinen Hauptsitz in Zürich

**jüngeren Kaufmann**

deutscher oder französischer Muttersprache

mit Sinn für Zahlen und Verantwortung

als Mitarbeiter für die Kontrolle der Ein- und Ausgänge unserer

**Bank- und Postcheckkonti**

Wir bieten eine interessante und angenehme Beschäftigung mit guten

**Entwicklungsmöglichkeiten**

Bewerber telephonieren oder schreiben der

**Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt**
**8022 Zürich,** Postfach Telephon (051) 36 03 03

---

fi Bandeisen
FISCHER & CO.
5734 REINACH

---

Inserate erschliessen den Markt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt

---

Wegen Umdisposition unserer Personaltransporte sehr günstig zu verkaufen

**AUTOBUS**

der städt. Verkehrsbetriebe (von uns nicht gefahren) Berna-Diesel, 36 Sitz- und 21 Stehplätze, in gutem Zustand, von der Motorfahrzeugkontrolle geprüft.
**Härterei Gerster, 4600 Olten,**
Tel.062/32 53 53

---

Gesucht

## Allein-Buchhalter(in)

für doppelte, halbautomatische RUF-Buchhaltung mit ca. 2000 Kunden, d. h. ca. 500 Kontoblättern.

Eintritt: 1. November a. c. oder früher.

Wer willig ist, z. Teil übrig bleibende Zeit auch Arbeiten im Betrieb zu tun, die nicht buchhalterisch sind, melde sich bitte telephonisch, brieflich oder persönlich bei

**R. u. H. Neuenschwander**
Lebensmittelspezialitäten-Import von
**Hain-Distelöl** und **Koch's** Meerettich,
Landoltstrasse 73, **3000 Bern,** Telephon 45 05 22

---

Sehr wenig gebrauchter

**Buchungsautomat OLIVETTI**

Audit 413 (mit Tisch) zu sehr günstigem Preis wegen Nichtgebrauch abzugeben.

**F. Brüderli, 8105 Regensdorf**
Tel. (051) 71 66 66

---

Zu verkaufen:

**Fabrikliegenschaft**

**im Kt. Luzern**

| | |
|---|---|
| Grundfläche total | 8400 m² |
| Arbeitsflächen | 2700 m² und Lagerfläche |
| Belegschaft | 35 (M. u. Fr.) |
| Verkaufspreis | Fr. 700 000.– |
| Anzahlung | zu besprechen |

Geeignet für Apparatebau, Textil, Chemie, Kunststoff-Industrie, usw.

Anfragen an
**Immobilien & Kapital AG,** Rämistrasse 6/Postfach
**8023 Zürich**

---

Im Zentrum von Zürich günstig zu verkaufen komplett eingerichtetes

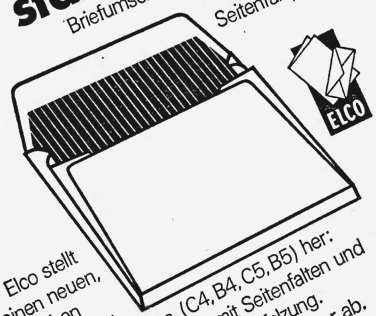
**Couture- und Plissé-Atelier**

Langjähriger Kundenkreis kann übernommen werden.

Offerten an **Treuhand Caminada AG, Linthesehergasse 21, 8001 Zürich.**

---

Ein **starker** Briefumschlag mit **echten** Seitenfalten!



ELCO

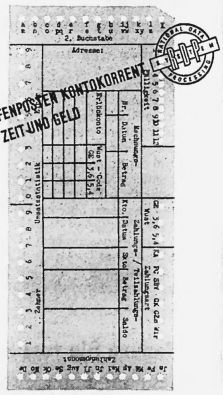
Elco stellt einen neuen, zähen Briefumschlag in 4 Formaten (C4, B4, C5, B5) her: Elco Samson Documento mit Seitenfalten und anschmiegsamer Bodenfalzung.
Wir geben Ihnen gerne kostenlos Muster ab.
Elco Papier AG,
4122 Neuallschwil
Telefon 061 38 19 90

---

**Conventionsfreie Frachten**

**Müller-Gysin AG.**
Internationale Transporte
**4000 Basel 23**
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

---




**RDP ORGANISATION**
Spitalgasse 24 3000 BERN
Tel. 031 22 13 06

---

**Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände**

**(12. Ausgabe)**

Die letzte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1080 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das Vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von **Fr. 7.—** abgegeben. Bestellung mit Voreinzahlung an den Verlag: **Schweizerisches Handelsamtsblatt,** Effingerstrasse 3, in **Bern, Postcheckrechnung 30-520.** Es genügt, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes zu vermerken.

---

Die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes sucht jüngere

**Juristen**

und

**Nationalökonomen**

als Mitarbeiter auf interessanten Gebieten der schweizerischen Aussenwirtschaftspolitik und der internationalen Handels- und Finanzbeziehungen.

Verlangt werden ein abgeschlossenes Studium sowie gute Sprachkenntnisse (Deutsch, Französisch und Englisch) und wenn möglich, einige praktische Erfahrung.

Anmeldung (nur Bewerber schweiz. Nationalität) mit Lebenslauf, Photo und Referenzen an die **Direktion der Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, 3003 Bern.**